

# BRAUN

## Satin•Hair™

[braun-market.com.ua](http://braun-market.com.ua)



satinstyler  
EC 1

Type 3548

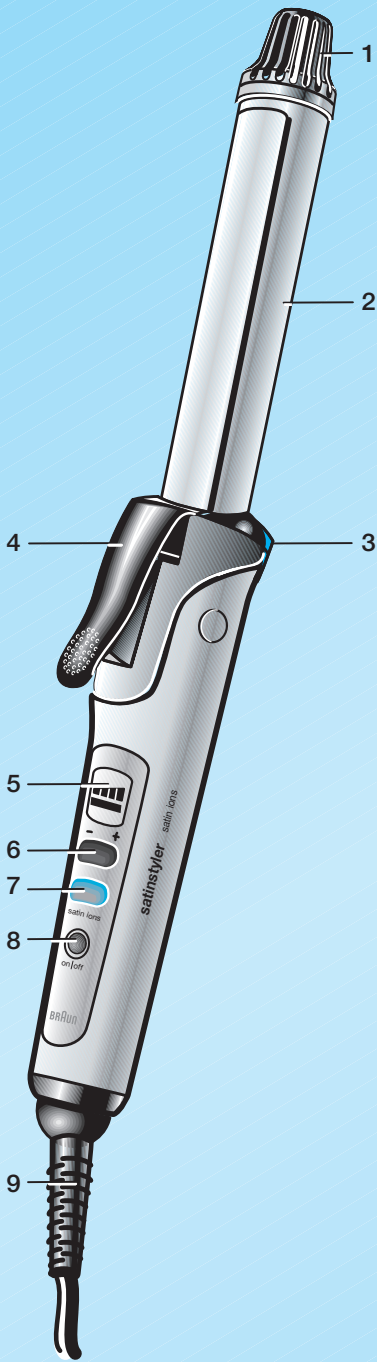


## Braun Infolines

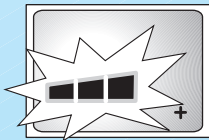
(D)	(A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)		08 44 - 88 40 10
(GB)		0800 783 70 10
(IRL)		1 800 509 448
(F)		0 810 309 780
(B)		0 800 14 592
(E)		901 11 61 84
(P)		808 20 00 33
(I)		(02) 6 67 86 23
(NL)		0 800-445 53 88
(DK)		70 15 00 13
(N)		22 63 00 93
(S)		020 - 21 33 21
(FIN)		020 377 877
(PL)		0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
(CZ)		221 804 335
(TR)		0 212 473 75 85
(RUS)		+ 7 495 258 62 70
(UA)		+ 38 044 428 65 05
(HK)		852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

Deutsch	4, 52
English	6, 52
Français	8, 52
Español	10, 53
Português	12, 53
Italiano	14, 53
Nederlands	16, 54
Dansk	18, 54
Norsk	20, 54
Svenska	22, 55
Suomi	24, 55
Polski	26, 55
Český	28, 56
Slovenský	30, 56
Hrvatski	32, 57
Slovenski	34, 57
Magyar	36, 58
Türkçe	38
Ελληνικά	40, 58
Русский	42, 58
Українська	45, 59
عربي	48, 46
فارسی	51, 49



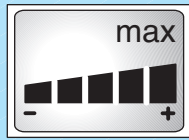
A



B



C



D



E



F




# Deutsch

Unsere Produkte erfüllen höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Braun Gerät.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie auch später darauf zurückgreifen können.

## Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Das Gerät darf nicht nass werden. Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.
- Als zusätzlicher Schutz sollte im Stromkreis des Badezimmers eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von maximal 30 mA installiert sein. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Grundsätzlich raten wir, das Gerät von Kindern fern zu halten.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haut (insbesondere an Ohren, Gesicht oder Hals) nicht in Berührung mit heißen Geräteoberflächen (z.B. des Heizrohres) kommt.
- Legen Sie das Gerät in heißem Zustand nur auf hitzebeständige Flächen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen. Ein Gerät mit defektem Netzkabel darf nicht mehr benutzt werden.
- Wenn das Volldisplay blinkt, weist das auf einen internen Gerätefehler hin. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Braun Kundendienst. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Dieses Gerät sollte nur bei trockenem Haar verwendet werden.

## Beschreibung

- 1 Cool Tip
- 2 Heizrohr und Klammer
- 3 Ionen-Düse
- 4 Taste zum Öffnen der Klammer
- 5 LC Display
- 6 Temperaturwippe (-/+)
- 7 Ionen-Taste
- 8 Ein-/Aus-Taste
- 9 Kabel mit Drehkupplung

## Inbetriebnahme

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste [8] für eine Sekunde gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- Im Display erscheinen drei blinkende Segmente, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt (Abb. A).
- Nach ca. 45 Sekunden ist die minimale Styling-Temperatur erreicht und Sie können mit dem Stylen beginnen.
- Mit der Temperaturwippe [6] (-/+ ) können Sie die Temperatur innerhalb von fünf Bereichen einstellen, die im Display durch aufsteigende Segmente dargestellt werden. Wenn Sie die Temperatureinstellung ändern, blinken die Segmente. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, erscheinen sie dauerhaft.
- Wir empfehlen folgende Temperatur-Einstellungen:
  - 1 Segment (min): für feines Haar (Abb. B).
  - 2 bis 4 Segmente: für normales Haar
  - 5 Segmente (max): für dickeres Haar und professionellen Einsatz (Abb. C)

Je höher die eingestellte Temperatur, desto besser das Curling-Ergebnis.

Zur Schonung von chemisch behandeltem Haar sollte die Temperatur jedoch auf maximal 3 Segmente eingestellt sein.

## «satin ion» Technologie

Ein kraftvoller Strom unsichtbarer Ionen umschließt jedes einzelne Haar. Die Haaroberfläche wird glatter und die statische Aufladung wird reduziert. Das Haar entfaltet seine natürliche Schönheit und seidigen Glanz.

Betätigen Sie die Ionen-Taste [7] für eine Sekunde. «satin ions» erscheint auf dem Display. Dies zeigt an, dass die «satin ion» Technologie aktiviert ist und unsichtbare Ionen Ihr Haar durchströmen.

## Stylen

### Vorbereitung

- Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Kämmen Sie Ihr Haar zunächst mit einem groben Kamm, um es zu entwirren.
- Teilen Sie einzelne Strähnen ab und beginnen Sie direkt an den Haarspitzen: Legen Sie eine 3–4 cm breite Strähne zwischen Heizrohr und Klammer und schließen Sie diese.

### Formen von Locken und Wellen

- Drehen Sie das Gerät mit einer kontinuierlichen Bewegung sanft von den Spitzen zum Ansatz. Wenn Sie die komplette Strähne aufgerollt haben, warten Sie einige Sekunden, um das Gerät dann wieder zurückzudrehen und die Locke freizugeben. Leichtes Drücken der Taste [4] erleichtert das Lösen der Strähnenspitze.
- Das Gerät lässt sich besser handhaben, wenn Sie es mit der anderen Hand am Cool Tip [1] festhalten.
- Sie können bereits geformte Locken auch wieder glätten, indem Sie die Strähne einklemmen und vom Haaransatz in Richtung Spitzen langsam unter der Klammer durchgleiten lassen.
- Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach ca. 30 Minuten automatisch aus. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste [8], falls Sie das Gerät noch weiter benutzen möchten.

## Nach dem Gebrauch

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die Ein-/Aus-Taste [8].
- Bedenken Sie, dass das Heizrohr noch heiß sein kann und die Gefahr des Verbrennens besteht. Nach ca. 20 Minuten Abkühlzeit können Sie das Heizrohr gefahrlos berühren.
- Legen Sie das Gerät während des Betriebs sowie in der Abkühlphase nicht auf hitzeempfindlichen Untergrund.

## Reinigen

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch nach.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 2004/108/EG und Niederspannung 2006/95/EG.



Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.




# English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

## Important

- Plug your appliance into an alternating current (~) outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet. Always unplug it after use.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities unless they are given supervision by a person responsible for their safety.
- Keep out of reach of children.
- Be careful to avoid that the hot surfaces of the appliance get into direct contact with the skin, in particular of the ears, face or neck.
- When hot, do not place on surfaces that are not heat-resistant.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, stop using the appliance.
- If the complete display flashes, this indicates an internal error of the appliance. In this case, take the appliance to a Braun Service Centre for checking. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.
- The appliance should be used on dry hair only.

## Description

- 1 Cool tip
- 2 Tong with clamp
- 3 Ion nozzle
- 4 Tong opener
- 5 LC Display
- 6 Temperature selector (-/+)
- 7 Ion activator
- 8 On/off button
- 9 Swivel cord

## Getting started

- Connect the appliance to an electrical outlet and push the on/off button [8] for 1 second to turn it on.
- During heat-up, the display shows three flashing segments (Fig. A).
- After approximately 45 seconds, the minimum styling temperature is reached and you can start using the appliance.
- Using the temperature selector [6], you can adjust the styling temperature. There are 5 temperature levels represented by ascending segments on the display. When changing the temperature, the segments will flash. The segments shine permanently when the selected temperature is reached.
- We recommend the following temperature settings:
  - 1 segment (min): for fine hair (Fig. B)
  - 2 to 4 segments: for normal hair
  - 5 segments (max): for thick hair and professional use (Fig. C)

The higher the temperature, the better the curling result will be. However, for better care of chemically treated hair, the temperature setting should be 3 segments maximum.

## «satin ion» Technology

The «satin ion» technology produces a rich stream of satin ions that envelop every single hair. The ions calm hair, reducing frizz and static to reveal the hair's natural beauty and shine.

Press the ion activator [7] for one second. «satin ions» appears on the display. This shows that the ion function is activated and that a stream of invisible ions surrounds your hair while styling.

## Styling

### Preparing for use

- Make sure your hair is completely dry before using the appliance.
- Comb your hair with a wide-toothed comb to remove tangles.
- Section your hair off. Starting at the hair tips, clamp a section of hair (strand of 3-4 cm max.) with the tong.

### Creating curls and waves

- Gently wind the strand up to the roots. Allow the strand to remain curled up for a couple of seconds before unwinding it. For best results, slightly press the tong opener [4] in order to smoothly release the strand. For better handling, you may hold the cool tip [1] with your other hand.
- You can even straighten a strand that already has been curled by clamping the strand at the roots again and then letting the appliance glide slowly and carefully along the strand towards the hair tips.
- For safety reasons, the appliance will automatically turn off after approximately 30 minutes.
- Simply press the on/off button [8] again in case you may want to continue using the appliance.

## After use

- After each use, switch off the appliance by pushing the on/off button [8] for one second.
- Keep in mind that the heating barrel is still hot. Do not touch it to avoid any risk of burns. After 20 minutes cooling time, you will be able to touch the heating barrel without any risk.
- During use and cooling down, the appliance always has to be placed on a heat-resistant surface.

## Cleaning

- Always unplug before cleaning. Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.




# Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouvel appareil Braun.

Avant la première utilisation de cet appareil, prenez le temps de lire le mode d'emploi complètement et attentivement et conservez-le.

## Important

- Brancher l'appareil uniquement sur courant alternatif (~) et s'assurer que la tension délivrée correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé à proximité d'eau (un lavabo rempli d'eau, une baignoire ou une douche par exemple). Ne pas mouiller l'appareil. Après utilisation, débrancher l'appareil.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admis dans le circuit d'alimentation de la salle de bains. Demander conseil à son installateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité.
- Garder hors de portée des enfants.
- Prenez garde à ne pas mettre en contact direct les surfaces chaudes de l'appareil avec la peau, en particulier les oreilles, le visage ou le cou.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon n'est pas endommagé. S'il présente des dommages, ne plus utiliser l'appareil.
- Si l'écran complet clignote, cela indique un dysfonctionnement interne de l'appareil. Dans ce cas, faites vérifier votre appareil par un centre service agréé Braun. Une intervention par un réparateur non qualifié peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Cet appareil s'utilise uniquement sur cheveux secs.

## Description

- 1 Embout froid
- 2 Cylindre diffuseur et pince
- 3 Jet ionique
- 4 Bouton pour ouvrir la pince
- 5 Ecran LCD
- 6 Réglage de la température (-/+)
- 7 Interrupteur fonction ionique
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Cordon rotatif

## Mise en marche

- Connecter l'appareil à une prise électrique et presser le bouton marche/arrêt [8] pendant 1 seconde pour le mettre en marche.
- Pendant que l'appareil chauffe, l'écran affiche 3 barres clignotantes (Fig. A.)
- Au bout d'environ 45 secondes la température de coiffage minimale est atteinte et vous pouvez commencer à vous coiffer.
- Vous pouvez régler la température de coiffage grâce au bouton [6]. Les 5 niveaux de température disponibles sont représentés à l'écran par des barres de taille croissante. Lorsque vous modifiez le réglage de la température, les barres clignotent, jusqu'à ce que la température soit atteinte : les barres sont affichées alors de manière continue.
- Nous recommandons les réglages de température suivants :
  - 1 barre (min): cheveux fins (Fig. B)
  - 2 à 4 barres: cheveux normaux
  - 5 barres (max): cheveux épais et usage professionnel (Fig. C)

Plus la température est élevée, meilleur sera le résultat des boucles. En revanche pour les cheveux ayant subi des traitements chimiques, ne dépassez pas le niveau 3 de température.

## Technologie ionique « satin ion »

La technologie ionique Satin diffuse un flux d'ions venant envelopper chaque cheveu. Les ions disciplinent les cheveux, réduisant ainsi les frisottis et l'électricité statique afin de révéler la beauté et la brillance naturelle de votre chevelure.

Pressez la touche ionique [7] pendant 1 seconde. « satin ions » apparaît à l'écran pour signifier que des ions sont produits.



## Coiffage

### Préparation

- Assurez-vous que vos cheveux sont absolument secs avant d'utiliser l'appareil.
- Démêlez vos cheveux avec un peigne à larges dents.
- Séparez vos cheveux en mèches et travaillez-les une par une : commencez au niveau du cuir chevelu, en pinçant une mèche d'environ 3–4 cm de large entre le cylindre chauffant et la pince.

### Pour créer des boucles et des ondulations

- Enrouler doucement la mèche de la racine à la pointe autour du fer. Maintenez la mèche ainsi roulée quelques secondes avant de la dérouler. Pour plus de facilité, appuyez sur le bouton [4] pour libérer la mèche. La manipulation est plus facile en maintenant l'appareil avec l'autre main grâce à l'embout froid [1].
- Vous pouvez même lisser une mèche déjà bouclée en la pinçant à la racine à nouveau et en faisant glisser l'appareil doucement et avec soin jusqu'au bout de la mèche.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'environ 30 minutes.
- Appuyez simplement sur le bouton marche/arrêt [8] pour le rallumer dans le cas où vous souhaiteriez continuer à utiliser l'appareil.

## Après utilisation

- Après chaque utilisation, éteindre l'appareil en pressant le bouton marche/arrêt [8] pendant 1 seconde.
- Gardez à l'esprit que le cylindre du fer peut encore être chaud : ne le touchez pas pour éviter tout risque de brûlure. Vous pourrez le manipuler sans danger au bout d'environ 20 minutes.
- Lorsqu'il refroidit l'appareil doit être placé sur une surface thermorésistante.

## Nettoyage

- Toujours débrancher avant nettoyage. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Nettoyer avec un chiffon humide et utilisez un chiffon sec pour le sécher.

Sujet à modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.




# Español

Nuestros productos han sido diseñados para alcanzar los más altos niveles de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo aparato Braun.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de uso antes de su utilización y las guarde para futuras referencias.

## Importante

- Enchufe su aparato en una toma de corriente alterna (~) solamente, y asegúrese de que el voltaje de su vivienda se corresponde con el voltaje impreso en el aparato.
-  Este aparato nunca debe utilizarse cerca de agua (por ej. un lavabo, bañera o ducha lleno de agua). Debe evitarse que el aparato se moje. Después del uso desenchúfelo.
- Para una protección suplementaria, se recomienda instalar un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD) con un corriente de funcionamiento asignado que no exceda 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta su cuarto de baño. Consulte con su instalador.
- Este aparato no está diseñado para el uso por parte de niños, ni personas con discapacidades físicas, sensoriales y psíquicas, al menos que éstas estén supervisadas por una persona responsable por su seguridad.
- Manténgase fuera del alcance de niños.
- Evite el contacto de las superficies calientes del aparato con la piel, en particular las orejas, cara o cuello.
- Cuando está caliente, no depositarlo en lugares que no sean resistentes al calor.
- No enrollar el cable principal alrededor del aparato. Inspeccione el cable regularmente por si aparece dañado. Si el cable está dañado, debe dejar de utilizarse el aparato.
- Si toda la pantalla parpadea esto indica un error del aparato. Si esto ocurre llevarlo a un Servicio de Asistencia Técnica de Braun. El intento de reparación por parte de personal no cualificado puede ser causa de riesgos extremos para el usuario.
- El aparato debe utilizarse solamente en cabellos secos.

## Descripción

- 1 Punta fría
- 2 Pinza con abrazadera
- 3 Canon de ion
- 4 Abridor de pinza
- 5 Pantalla
- 6 Selección de temperatura (-/+)
- 7 Activador de iones
- 8 Botón de encendido/apagado
- 9 Cable giratorio

## Pasos iniciales

- Conectar el aparato a una toma eléctrica y pulsar el botón encendido/apagado [8] durante 1 segundo para encenderlo.
- Durante el calentamiento, la pantalla mostrará tres segmentos parpadeantes (Fig. A).
- Transcurridos aproximadamente 45 segundos, la temperatura mínima para el moldeado será óptima y estará en disposición de utilizar el aparato.
- Utilizando la selección de temperatura [6], es posible adaptar la temperatura de moldeado. Hay 5 niveles de temperatura representados por los segmentos ascendientes en la pantalla. Al cambiar la temperatura, los segmentos parpadearán. Los segmentos permanecerán encendidos cuando se haya alcanzado la temperatura.
- Recomendamos los siguientes ajustes de temperatura:
  - 1 segmento (mín.):      cabello fino (Fig. B)
  - de 2 a 4 segmentos:    cabello normal
  - 5 segmentos (máx.):    cabello grueso y uso profesional (Fig. C)

Cuanta más alta la temperatura, mejor será el resultado del moldeado. Sin embargo, para un mejor cuidado de cabello tratado químicamente, el ajuste de temperatura debería fijarse a un máximo de 3 segmentos.

## Tecnología «satin ion»

La tecnología «satin ion» produce un flujo rico de iones satinados que envuelven cada cabello. Los iones calman el cabello, reduciendo el pelo encrespado así como la energía estática para descubrir la belleza y brillo natural del cabello.

Presionar el activador de iones [7] durante un segundo. «satin ions» aparecerá en la pantalla para mostrar que se han generado los iones.

## Moldeado

### Antes de su uso

- Asegurese que los cabellos están completamente secos antes de utilizar el aparato.
- Primero, peine completamente el cabello con un peine de púas separadas para deshacer posibles enredos.
- Divida el pelo. Empezando cerca de las raíces, forme un mechón fino de cabellos (mechones de 3–4 cms máximo) y sujételo firmemente con las pinzas.

### Creación de rizos y ondas

- Enrosque el mechón con cuidado hasta las raíces. Mantenga el mechón enroscado durante un par de segundos antes de desenroscar. Para un resultado óptimo, presione el abridor de pinza [4] para que se deslice el mechón. Para un mejor manejo, sujete la punta fría [1] con la otra mano.
- Puede alisar un mechón ya moldeado, sujetando el mechón de nuevo cerca de las raíces y dejando que el mechón deslice hacia las puntas.
- Por razones de seguridad, el aparato se apagará automáticamente después de alrededor de 30 minutos.
- Si se quiere seguir utilizando el aparato, simplemente pulsar el botón de encendido/apagado [8] de nuevo.

## Después del uso

- Apague el aparato después de cada uso, presionando el botón de encendido/apagado [8] durante 1 segundo.
- Recuerde que la caja estará todavía caliente. No sujetar para evitar cualquier riesgo de quemaduras. Dejarlo enfriar durante 20 minutos, después de lo cual podrá tocar la caja sin riesgo.
- Durante su uso y enfriamiento, dejar el aparato siempre sobre una superficie resistente al calor.

## Limpieza

- Siempre desenchufar antes de limpiar. Nunca sumergir el aparato en agua.
- Limpiar el aparato con un trapo húmedo y utilizar una tela suave para secarlo.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 2004/108/EC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).



No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.




# Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute completamente do seu novo aparelho Braun.

Por favor, leia estas instruções de utilização cuidadosamente antes do seu uso e guarde-as para consulta futura.

## Importante

- Ligue o seu aparelho apenas a tomadas de corrente alternada (~) e certifique-se que a voltagem do seu lar corresponde à voltagem impressa no aparelho.
-  Este aparelho nunca deve ser usado perto de água (por exemplo, um lavatório cheio, banheira ou chuveiro). Não permita que o aparelho se molhe. Depois da utilização, desligue-o da corrente.
- Para protecção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual com uma corrente nominal de funcionamento residual a que não exceda 30 mA no circuito eléctrico da sua casa de banho. Consulte o seu electricista para conselhos.
- Este aparelho não se destina a uso por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas a menos que tenham a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Tenha cuidado e evite que superfícies quentes do aparelho entrem em contacto directo com a pele, em particular com a pele das orelhas, cara e pescoço.
- Quando o aparelho estiver quente, não o coloque em superfícies que não sejam resistentes ao calor.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho. Verifique regularmente o cabo em relação a desgaste ou danos. Se o cabo estiver danificado, pare de usar o aparelho.
- Se o visor brilhar na sua totalidade, tal indica um erro interno do aparelho. Neste caso, leve-o a um Centro de Serviço autorizado da Braun. O trabalho de reparação não qualificado pode levar a situações de perigo extremo para o utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado em cabelo seco.

## Descrição

- 1 Ponta Fria
- 2 Pinça com grampo
- 3 Canhão de lões
- 4 Abridor da Pinça
- 5 Visor LC
- 6 Selector de Temperatura (-/+)
- 7 Activador de lões
- 8 Botão ligado/desligado (on/off)
- 9 Cabo extensível

## Iniciar

- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica e prima o botão ligado/desligado [8] por 1 segundo para o ligar.
- Durante o aquecimento, o visor mostra três segmentos com brilho intermitente (Fig. A).
- Depois de aproximadamente 45 segundos, a temperatura mínima de penteado é atingida e poderá começar a usar o aparelho.
- Usando o selector de temperatura [6], poderá ajustar a temperatura do penteado. Há 5 níveis de temperatura representados por segmentos ascendentes no visor. Ao alterar a temperatura, os segmentos brilharão. Os segmentos brilham permanentemente quando a temperatura seleccionada é alcançada.
- Recomendamos as seguintes definições de temperatura:
  - 1 segmento (min): para cabelo fino (Fig. B)
  - 2 a 4 segmentos: para cabelo normal
  - 5 segmentos (max): para cabelo grosso e uso profissional (Fig. C)

Quanto mais alta for a temperatura, melhor será o resultado dos caracóis. No entanto, para um melhor cuidado do cabelo tratado quimicamente, a definição da temperatura deve ser 3 segmentos no máximo.

## Tecnologia «satin ion»

A tecnologia «satin ion» produz um fluxo rico de iões de cetim que envolvem cada fio de cabelo. Os iões acalmam o cabelo, reduzindo o frisado e a estática para revelar a beleza e o brilho natural do cabelo.

Prima o activador de iões [7] por um segundo. Aparecerá «satin ions» no visor para mostrar que os iões estão a ser criados.

## Penteado

### Preparar para a utilização

- Certifique-se que o seu cabelo está completamente seco antes de utilizar o aparelho.
- Penteie o seu cabelo com um pente de dentes largos para remover remoinhos.
- Separe o seu cabelo por partes. Começando pelas pontas do cabelo, prenda uma parte do cabelo (madeixa de 3–4 cm max.) com a pinça.

### Criar caracóis e ondulação

- Enrole suavemente a madeixa até à raiz. Permita que a madeixa se mantenha enrolada durante alguns segundos antes de a desenrolar. Para melhores resultados, pressione suavemente o abridor da pinça [4] para libertar delicadamente a madeixa. Para um melhor manuseamento, poderá segurar na ponta fria [1] com a outra mão.
- Poderá até esticar uma madeixa que já foi encaracolada apertando a madeixa nas raízes novamente e deixando depois que o aparelho deslize lenta e cuidadosamente ao longo da madeixa em direcção às pontas do cabelo.
- Por razões de segurança, o aparelho desligará automaticamente depois de aproximadamente 30 minutos.
- Prima o botão ligado/desligado [8] novamente no caso de desejar continuar a utilizar o aparelho.

## Depois da utilização

- Depois de cada utilização, desligue o aparelho premindo o botão ligado/desligado [8] por um segundo.
- Tenha em mente que a peça de aquecimento ainda está quente. Não lhe toque para evitar qualquer risco de queimadura. Depois de 20 minutos de tempo de arrefecimento, poderá tocar na peça de aquecimento sem qualquer risco.
- Durante a utilização e o arrefecimento, o aparelho tem de estar sempre numa superfície resistente ao calor.

## Limpeza

- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar. Nunca coloque o aparelho dentro de água.
- Limpe o aparelho com um pano húmido e use um pano macio para secar.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 2004/108/EC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).



Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.




# Italiano

I nostri prodotti sono disegnati per rispondere ai più alti standard in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che troviate il nostro prodotto rispondente alle Vostre esigenze.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per le prossime consultazioni.

## Importante

- Inserire la spina dell'apparecchio in una presa di corrente e accertarsi che il voltaggio corrisponda a quello stampato sull'apparecchio.
-  L' apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino all'acqua (ad es. in prossimità di bacinelle piene d'acqua, vasca o doccia). Non bagnare l'apparecchio. Dopo l'utilizzo, togliete sempre la spina.
- Per una maggior protezione, è possibile installare un dispositivo a corrente residua (RCD) con funzionamento di corrente residua nominale non eccedente 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- Questo apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Fare attenzione ad evitare che la superficie calda dell'apparecchio entri in contatto con la pelle, in particolare con orecchie, viso o collo.
- Quando caldo, non posizionarlo su superfici che non siano resistenti al calore.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Controllare periodicamente che il cavo non sia usurato. Se il cavo è danneggiato, non utilizzare oltre l'apparecchio.
- Se il display lampeggia, questo indica un errore interno all'apparecchio. In questo caso, portare immediatamente l'apparecchio ad un Centro Assistenza Braun per un controllo. Riparazioni svolte da personale non qualificato possono creare pericolo all'utilizzatore.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo su capelli asciutti.

## Descrizione

- 1 Appoggio non riscaldato
- 2 Ferro
- 3 Canali emissione ioni
- 4 Apertura ferro
- 5 Display LCD
- 6 Tasto per la selezione della temperatura (-/+)
- 7 Funzione ionica
- 8 Pulsante acceso/spento
- 9 Cordone orientabile

## Accensione

- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente e premere il tasto acceso/spento [8] per 1 secondo per accenderlo.
- Durante il riscaldamento, il display mostra tre segmenti lampeggianti (Fig. A).
- Dopo circa 45 secondi, si è raggiunta la temperatura minima per la piega. E' possibile utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzando il tasto per la selezione della temperatura [6] è possibile regolare la temperatura per la piega. Ci sono 5 livelli di temperatura rappresentati da segmenti ascendenti sul display. Quando si cambia la temperatura, i segmenti lampeggiano. I segmenti rimangono permanentemente illuminati quando viene raggiunta la temperatura selezionata.
- Consigliamo i seguenti settaggi di temperatura:
  - 1 segmento (min): per capelli fini (Fig. B)
  - da 2 a 4 segmenti: per capelli normali
  - 5 segmenti (max): per capelli forti e per risultati professionali (Fig. C)

Più alto è il settaggio della temperatura, più velocemente i capelli diventeranno ricci.

In ogni caso per capelli trattati chimicamente, il settaggio di temperatura dovrebbe essere al massimo 3 segmenti.

## Tecnologia «satin ion»

La tecnologia satin ion emette un intenso flusso di ioni che avvolge ogni singolo capello. Gli ioni rilassano i capelli, riducendo l'effetto crespo e rivelando la naturale bellezza e brillantezza dei capelli.

Premere il tasto per la funzione ionica [7] per un secondo. Sul display appare la scritta «satin ions» ad indicare che vengono generati gli ioni.

## Styling

### Preparazione

- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.
- Per prima cosa pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per rimuovere i nodi.
- Dividere i capelli in ciocche. Partire dalla punta dei capelli, avvolgere piccole ciocche di capelli (circa 3–4 cm massimo) nel ferro.

### Per creare onde e broccoli

- Avvolgere delicatamente una ciocca fino alla radice. Tenere la ciocca arrotolata per un paio di secondi prima di srotolarla. Per un miglior risultato, premere lentamente il pulsante di apertura del ferro [4] per rilasciare delicatamente la ciocca. Per un utilizzo più confortevole, tenere le dita dell'altra mano sull'appoggio non riscaldato [1].
- E' possibile addirittura lisciare una ciocca di capelli che è già stata arriciata, prendendo la ciocca alla radice e facendo scivolare lentamente l'apparecchio lungo tutta la ciocca fino alle punte.
- Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 30 minuti.
- Se si desidera continuare ad utilizzare l'apparecchio premere semplicemente di nuovo il tasto acceso/spento [8].

## Dopo l'utilizzo

- Dopo ogni utilizzo, spegnere l'apparecchio premendo il tasto acceso/spento [8] per 1 secondo.
- Ricordarsi che il ferro è ancora caldo. Non toccarlo per evitare rischi di scottature.
- Dopo 20 minuti di raffreddamento, è possibile toccare il ferro senza alcun rischio.
- Durante l'utilizzo e la fase di raffreddamento, l'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie resistente al calore.

## Pulizia

- Togliere sempre la presa dalla corrente prima di pulire il prodotto. Non immergerlo mai in acqua.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e usare un panno morbido per asciugarlo.

Soggetto a cambiamenti senza notifica

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CE 2004/108 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 2006/95).



Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.




# Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaart u deze.

## Belangrijk

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met wisselstroom (~) en zorg ervoor dat het voltage overeenstemt met het voltage zoals aangegeven op het apparaat.
-  Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van water (bijv. een volle wastafel, badkuip of douche). Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt. Na gebruik trek altijd de stekker uit het stopcontact.
- Voor extra bescherming is het aan te raden een stroom reducerend apparaat in het elektriciteitscircuit van uw badkamer te laten installeren zodat de werkende stroom niet boven de 30 mA kan uitkomen. Vraag een installateur om advies.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde psychische, zintuiglijke of mentale capaciteiten tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Vermijd direct contact met de huid en de hete onderdelen van het apparaat, in het bijzonder oren, gezicht of nek.
- Plaats het apparaat wanneer deze warm is niet op een ondergrond die niet hittebestendig is.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat. Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen of slijtage. Indien het snoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer.
- Wanneer de gehele display knippert geeft dit een interne fout van het apparaat aan. Indien dit gebeurt neemt u dan het apparaat mee naar een Braun Service Centre om het na te laten kijken. Oneigenlijk reparatiewerk kan leiden tot extreme gevaren voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag alleen op droog haar worden gebruikt.

## Beschrijving

- 1 Cool tip
- 2 Tang
- 3 Ionen verspreider
- 4 Tang opener
- 5 LC Display
- 6 Temperatuur selectieknop (-/+)
- 7 Ionen activeerknop
- 8 Aan/uit schakelaar
- 9 Snoer

## Beginnen

- Sluit het apparaat aan op het lichtnet en druk 1 seconde op de aan/uit schakelaar [8] om het apparaat aan te zetten.
- Tijdens het opwarmen, zal het display 3 knipperende segmenten weergeven (Fig. A).
- Na ongeveer 45 seconden is de minimum styling temperatuur bereikt en kunt u het apparaat gebruiken.
- Gebruik de temperatuur selector [6], om de styling temperatuur aan te passen. Er zijn 5 temperatuur-niveaus die worden weergegeven door de segmenten op het display. Wanneer u de temperatuur verandert, zullen de segmenten knipperen. De segmenten branden continue wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt.
- Wij raden de volgende temperatuur-instellingen aan:
  - 1 segment (min): voor fijn haar (Fig. B)
  - 2 tot 4 segmenten: voor normaal haar
  - 5 segmenten (max): voor dik haar en professioneel gebruik (Fig. C)

Hoe hoger de temperatuur, hoe beter het resultaat van de krullen zal zijn. Echter, voor een betere verzorging van chemisch behandeld haar, kunt u de temperatuur het beste instellen op maximaal 3 segmenten.

## «satin ion» Technologie

De «satin ion» technologie produceert een rijke stroom satijn-ionen die iedere haar omhullen. De ionen kalmeren het haar, waardoor statisch en pluizend haar wordt verminderd en de natuurlijke glans wordt onthuld.



Druk gedurende 1 seconde op de ionen activeerknop [7]. «satin ions» verschijnt op het display om aan te geven dat er ionen worden geproduceerd.

## Stylen

### Klaarmaken voor gebruik

- Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Kam uw haar met een grove kam om klitten te verwijderen.
- Verdeel uw haar in strengen. Begin bij de haarpunten, en klem een haarstreng (max 3–4 cm dik) tussen de tang.

### Krullen en golven creëren

- Draai de haarstreng voorzichtig richting de haarwortels. Laat de lok een paar seconden om de tang zitten voordat u deze weer uitrolt. Voor de beste resultaten drukt u licht op de tang opener [4] om de streng makkelijk uit de tang te krijgen. Voor een betere hantering kunt u met uw andere hand de tang vasthouden aan de cool tip [1].
- U kunt zelfs een lok haar steil maken die u reeds gekruld had door de tang bij de wortels om het haar te plaatsen en het apparaat langzaam en voorzichtig langs de lok naar beneden te bewegen richting de haaruiteinden.
- Om veiligheidsredenen zal het apparaat na ongeveer 30 minuten automatisch uitschakelen.
- Druk nogmaals op de aan/uit schakelaar [8] indien u het apparaat langer wilt gebruiken.

## Na gebruik

- Schakel het apparaat na ieder gebruik uit door 1 seconde op de aan/uit schakelaar [8] te drukken.
- Let op: de tang is dan nog steeds heet. Raak de tang niet aan om brandwonden te voorkomen. Na 20 minuten afkoelen kunt u de tang zonder risico vasthouden.
- Tijdens het gebruik en afkoelen, dient u het apparaat altijd op een hittebestendig oppervlak te plaatsen.

## Schoonmaken

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Nooit onderdompelen in water.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en gebruik een zachte doek om het af te drogen.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EG richtlijn 2004/108 en aan de EG laagspannings richtlijn 2006/95.



Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.




# Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye apparat fra Braun.

Læs brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

## Vigtigt

- Apparatet må kun sluttes til et stik med vekselstrøm (~). Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
-  Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af vand (f.eks. en fyldt håndvask, et badekar eller brusebad). Apparatet må ikke blive vådt. Træk altid stikket ud efter brug.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, medmindre de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Undgå, at de varme overflader på apparatet kommer i direkte kontakt med huden, især ører, ansigt og hals.
- Når apparatet er varmt, må det ikke placeres på overflader, som ikke er varmebestandige.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal du ophøre med at bruge apparatet.
- Hvis hele skærmen blinker, betyder det, at der er en fejl inde i apparatet. I det tilfælde skal du bringe apparatet til kontrol hos et Braun Service Center. Ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor fare.
- Apparatet må kun bruges i tørt hår.

## Beskrivelse

- 1 Kold spids
- 2 Krøllejern med klemme
- 3 Ioniseringskanon
- 4 Knap til åbning
- 5 LC-display
- 6 Temperaturvælger (-/+)
- 7 Ionaktivator
- 8 Tænd-/slukknop
- 9 Drejelig ledning

## Ibrugtagning

- Slut apparatet til en stikkontakt og tryk på tænd-/slukknappen [8] i 1 sekund for at tænde for det.
- Displayet viser tre blinkende segmenter under opvarmningen (Fig. A).
- Efter cirka 45 sekunder nås minimum-stylingtemperaturen, og du kan begynde at bruge apparatet.
- Temperaturen kan justeres ved hjælp af temperaturvælgeren [6]. Der er 5 temperaturniveauer, som illustreres ved stigende segmenter på displayet. Når temperaturen ændres, blinker segmenterne. Segmenterne lyser permanent, når den valgte temperatur er nået.
- Vi anbefaler følgende temperaturindstillinger:
  - 1 segment (min.): til fint hår (Fig. B)
  - 2 til 4 segmenter: til normalt hår
  - 5 segmenter (maks.): til tykt hår og professionel brug (Fig. C)

Jo højere temperaturen er, jo bedre bliver resultatet. Til optimal pleje af kemisk behandlet hår bør temperaturindstillingen dog maksimalt være 3 segmenter.

## «satin ion»-teknologi

«satin ion»-teknologi frembringer en kraftig strøm af satinioner, som omslutter hvert enkelt hårstrå. Ionerne afspænder håret ved at reducere krus og statisk stress og hjælper med at fremhæve dit hårs naturlige skønhed og glans.

Tryk kort på ionaktivatoren [7]. Displayet viser «satin ions» for at markere, at der genereres ioner.

## Styling

### Klargøring til brug

- Sørg for, at håret er helt tørt, før du bruger apparatet.
- Start med at rede håret igennem med en grov kam for at fjerne ugler.
- Opdel håret i sektioner. Begynd tæt ved hårspidsen og klem en lok hår (på maks. 3–4 cm) fast i jernet.

### Sådan laver du krøller og bølger

- Rul forsigtigt hårlokken op til roden. Lad lokken sidde omkring jernet i et par sekunder, før den løsnes. Du opnår det bedste resultat ved at trykke let på knappen til åbning af krøllejernet [4] for at frigøre hårlokken. Det er nemmere at håndtere krøllejernet, hvis du holder på den kolde spids [1] med den anden hånd.
- Du kan også glatte en lok, som allerede er krøllet, ved at klemme lokken fast i krøllejernet ved hårroden og lade apparatet glide langsomt og roligt igennem lokken mod spidsen.
- Af sikkerhedsmæssige grunde slukker apparatet automatisk efter cirka 30 minutter.
- Tryk blot på tænd-/slukknappen [8] igen, hvis du vil blive ved med at bruge apparatet.

## Efter brug

- Efter brug slukkes apparatet ved at trykke på tænd-/slukknappen [8] i 1 sekund.
- Husk, at varmetromlen stadig er varm. Undgå at berøre den for ikke at risikere at brænde dig. Efter 20 minutters afkølingstid kan du berøre varmetromlen uden risiko.
- Under brug og afkøling skal apparatet altid placeres på en varmeresistent overflade.

## Rengøring

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Rengør apparatet med en fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.

Kan ændres uden varsel

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 2004/108/EC og Lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.



Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.




# Norsk

Våre produkter er designet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du blir fornøyd med ditt nye Braun-produkt.

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

## Viktig

- Produktet kan tilsluttes et vekselstrømuttak (~). Kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
-  Apparatet må aldri brukes i nærheten av vann (f.eks. vann i servant, badekar eller dusj). Ikke la apparatet bli vått. Ta alltid ut støpselet etter bruk.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en RCD (en reststrømenhet) med en angitt driftsstrøm på ikke mer enn 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Be elektrikeren om råd.
- Dette produktet bør ikke brukes av barn eller personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet med mindre de har tilsyn av noen som er ansvarlige for sikkerheten deres.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Sørg for å unngå at de varme flatene på apparatet kommer i direkte kontakt med huden, særlig ørene, ansiktet eller halsen.
- Apparatet må kun plasseres på varmebestandige overflater når det er oppvarmet.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og skader. Hvis ledningen er ødelagt, må du slutte å bruke apparatet.
- Hvis ferdig-lyset blinker, betyr det at apparatet har en intern feil. I så fall, må du ta med apparatet til et Braun servicesenter for å få det kontrollert. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan medføre stor fare for brukeren.
- Apparatet bør bare brukes på tørt hår.

## Beskrivelse

- 1 Kald tupp
- 2 Tang med klemme
- 3 Ioniseringskanon
- 4 Tangåpner
- 5 LC-display
- 6 Temperaturvelger (-/+)
- 7 Ion-aktivator
- 8 På/av-knapp
- 9 Ledning

## Før bruk

- Koble apparatet til en stikkontakt, og trykk på på/av-knappen [8] i ett sekund for å slå på apparatet.
- Under oppvarmingen, viser displayet tre blinkende lys (Fig. A).
- Etter omtrent 45 sekunder er minimum stylingtemperatur oppnådd, og du kan begynne å bruke produktet.
- Bruk temperaturvelgeren [6] for å innstille stylingtemperaturen. Det er 5 temperaturnivåer som er representert ved økende lyssegmenter på displayet. Når temperaturen endrer seg, blinker lyssegmentene. Lyssegmentene lyser permanent når den valgte temperaturen er nådd.
- Vi anbefaler følgende temperaturinnstillinger:
  - 1 lyssegment (minimum): for fint hår (Fig. B)
  - 2 til 4 lyssegmenter: for normalt hår
  - 5 lyssegmenter (maksimum): for tykt hår og profesjonelt bruk (Fig. C)

Jo høyere temperaturen er, desto bedre vil resultatet av krøllingen bli. For best mulig pleie av kjemisk behandlet hår, bør temperaturinnstillingen være på maksimum 3 lyssegmenter.

## «satin ion»-teknologi

«satin ion»-teknologien produserer en rik strøm av sateng-ioner som omkranser hvert enkelt hårstrå. Ionene stresser ned håret, gjør det mindre kruset og statisk og bidrar til å få frem hårets naturlige skjønnhet og glans.

Trykk på ion-aktiviseringen [7] i ett sekund. «satin ions» vises på displayet når ioner blir produsert.

## Styling

### Forberedelser før bruk

- Sørg for at håret er helt tørt før du bruker produktet.
- Gre godt gjennom håret med en grov kam for å fjerne floker.
- Del håret opp i lokker. Begynn med hårtuppene og klem en del av håret (hårlokk på maks. 3–4 cm) med tangen.

### Lage krøller og bølger

- Rull hårlokken forsiktig opp til røttene. La hårlokken være opprullet i et par sekunder før du ruller den opp. For best mulige resultater, press forsiktig på tangåpneren [4] for å slippe opp hårlokken forsiktig. For enklere håndtering, kan du holde den kalde tuppen [1] med den andre hånden.
- Du kan også rette ut en hårlokk som allerede er krøllet ved å klemme hårlokken ved røttene igjen og la krølltangen gli sakte og forsiktig langs hårlokken mot hårtuppene.
- Av sikkerhetsgrunner slår apparatet seg automatisk av etter 30 minutter.
- Trykk på på/av-knappen igjen [8] hvis du vil fortsette å bruke krølltangen.

## Etter bruk

- Slå av apparatet etter bruk ved å trykke på på/av-knappen [8] i ett sekund.
- Husk at selve krølltangen fortsatt er varm. Ikke ta på tangen, slik at du ikke brenner deg. Etter 20 minutters avkjøling, kan du ta på krølltangen uten risiko.
- Når krølltangen er i bruk og mens den avkjøles, må den plasseres på en varmebestandig overflate.

## Rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring. Ikke dypp apparatet i vann.
- Rengjør produktet med en fuktig klut, og bruk en myk klut for å tørke det.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 2004/108/EC og Low Voltage 2006/95/EC.



Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.




# Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla de högsta standarder vad gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya apparat från Braun.

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten och spara för framtida bruk.

## Viktigt!

- Produkten får bara anslutas till eluttag med växelström (~). Kontrollera att spänningen i hushållet motsvarar den spänning som finns angiven på produkten.
-  Apparaten får aldrig användas nära vatten (t.ex. ett fyllt handfat, badkar eller en dusch). Produkten får inte bli våt. Dra alltid ut sladden efter användning.
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare (RCD) i badrummet, som utlöser vid en spänning på 30 mA. Fråga installatören om råd.
- Apparaten är ej avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga om användningen inte övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Undvik att produktens heta ytor kommer i direktkontakt med huden, särskilt öronen, ansiktet och halsen.
- Placera inte apparaten på värmekänsliga ytor när den är varm.
- Linda inte sladden runt produkten. Kontrollera regelbundet om det finns skador på sladden. Om sladden är skadad ska du sluta använda produkten.
- Om hela displayen blinkar betyder det att produkten har ett internt fel. Lämna i så fall in den på ett av Brauns servicecenter för kontroll. Okvalificerat reparationsarbete kan leda till stora faror för användaren.
- Produkten bör endast användas på torrt hår.

## Beskrivning

- 1 Sval topp
- 2 Tång med klämma
- 3 Joniseringskanon
- 4 Tångöppnare
- 5 LC-Display
- 6 Temperaturväljare (-/+)
- 7 Jon-aktiverare
- 8 På/av-knapp
- 9 Vridbar nätsladd

## Komma igång

- Anslut locktången till eluttaget och tryck på på-/av-knappen [8] i en sekund för att slå på den.
- Displayen visar tre blinkande segment (Bild A).
- Efter ungefär 45 sekunder har lägsta stylingtemperatur uppnåtts och du kan börja använda apparaten.
- Med hjälp av temperaturväljaren [6] kan du justera stylingtemperaturen. Det finns fem temperaturnivåer som representeras av stigande segment på displayen. När temperaturen ändras blinkar segmenten. Segmenten lyser permanent när vald temperatur har uppnåtts.
- Vi rekommenderar följande temperaturinställningar:
  - 1 segment (min): för fint hår (Bild B)
  - 2 till 4 segment: för normalt hår
  - 5 segment (max): för tjockt hår och professionell användning (Bild C)

Ju högre temperatur, desto bättre resultat på lockarna. Det är dock bättre för kemiskt behandlat hår om temperaturinställningen är max tre segment.

## «satin ion»-teknik

«satin ion»-teknologin producerar ett kraftigt flöde av satin-ioner, som omsluter varje hårstrå. Ionerna lugnar håret, genom att ha en antistatisk effekt och att reducera krus vilket hjälper till att framhäva hårets naturliga skönhet och glans.

Håll in jonaktivatorn [7] i en sekund. «satin ions» syns på displayen för att visa att joner generas.

## Styling

### Innan användning

- Se till att håret är helt torrt innan du använder locktången.
- Kamma igenom håret med en bredtandad kam för att få bort tovor.
- Dela upp håret i 3–4 cm breda slingor. Kläm fast en hårslinga med tången. Börja med topparna.

### Skapa lockar och vågor

- Rulla försiktigt upp hårslingorna till hårrötterna. Låt hårslingorna vara upprullade i några sekunder innan de släpps ut. Håll in tångöppnaren [4] så att hårslingorna släpps ut försiktigt för bästa resultat. För att underlätta hanteringen kan du hålla i den svala toppen [1] med den andra handen.
- Du kan även platta en hårslinga som redan har lockats genom att klämma fast hårslingan vid rötterna och därefter låta locktången sakta och noggrant glida längs hårslingan ut mot topparna.
- Av säkerhetsskäl stängs locktången av automatiskt efter ungefär 30 minuter.
- Tryck på på-/av-knappen [8] igen om du vill fortsätta använda apparaten.

## Efter användning

- Stäng av locktången efter användning genom att trycka på på-/av-knappen [8] i en sekund.
- Kom ihåg att värmeelementet fortfarande är varmt. Rör inte vid det för att undvika att bränna dig. Efter 20 minuters avsvälning kan du åter röra vid värmeelementet utan risk.
- Under användning och avsvälning måste apparaten alltid placeras på en värmeresistent yta.

## Rengöring

- Dra alltid ut kontakten före rengöring. Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- Rengör locktången med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.

Denna information kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 2006/95/EG om lågspänningsutrustning.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.




# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivottavasti saat paljon iloa ja hyötyä uudesta Braun-laitteestasi.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten.

## Tärkeää

- Yhdistä laite vain vaihtovirtaan (~) ja varmista, että jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
-  Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää veden lähellä (esim. vedellä täytetyn pesualtaan, kylpyammeen tai suihkun lähellä). Älä anna laitteen kastua. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Turvallisuutta voi lisätä asentamalla vikavirtasuojan, jonka nimellinen toimintavirta on enintään 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Varo, etteivät laitteen kuumat pinnat joudu suoraan kosketuksiin ihon kanssa (erityisesti korvat, kasvot, kaula tai niska).
- Älä aseta kuumaa laitetta pinnoille, jotka eivät ole lämmönkestäviä.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista verkkojohto säännöllisesti, ettei se ole kulunut tai vahingoittunut. Jos johto on vahingoittunut, lopeta laitteen käyttö.
- Jos laitteen koko näyttö vilkkuu, laitteessa on sisäinen vika tai häiriö. Vie laite tässä tapauksessa tarkastettavaksi Braun-huoltoliikkeeseen. Valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.

## Laitteen osat

- 1 Viileä kärki
- 2 Muotoilupihdit
- 3 Ionisuutin
- 4 Muotoilupihtien avaaja
- 5 LC-näyttö
- 6 Lämpötilanvalitsin (-/+)
- 7 Ioniaktivaattori
- 8 Virtapainike
- 9 Kääntyvä virtajohto

## Näin aloitat

- Kytke laite verkkovirtaan ja käynnistä se painamalla virtapainiketta [8] 1 sekunnin ajan.
- Kuumenemisen aikana näytössä näkyy kolme vilkkuvaa segmenttiä (kuva A).
- Muotoiluun tarvittava vähimmäislämpötila saavutetaan noin 45 sekunnin kuluttua, jolloin voit aloittaa laitteen käytön.
- Voit säätää muotoilulämpötilaa lämpötilanvalitsimella [6]. Valittavana on 5 lämpötilaa, jotka näkyvät näytössä suurenevinä segmentteinä. Lämpötila-asetusta vaihdettaessa segmentit vilkkuvat. Segmentit palavat yhtäjaksoisesti, kun valittu lämpötila on saavutettu.
- Suosittelemme seuraavia lämpötila-asetuksia:
  - 1 segmentti (minimi): ohuille hiuksille (kuva B)
  - 2–4 segmenttiä: normaaleille hiuksille
  - 5 segmenttiä (maksimi): paksuille hiuksille ja ammattilaiskäyttöön (kuva C)

Mitä korkeampi lämpötila, sitä parempi kiharrustulos.

Kemiallisesti käsiteltyjen hiusten hellävaraisemmassa käsittelyssä lämpötila-asetus tulisi kuitenkin olla enintään 3 segmenttiä.

## Satiini-ioniteknologia

Satiini-ioniteknologia saa aikaan runsaan satiini-ionivirtauksen, joka syleilee jokaista hiusta.

Ionit rentouttavat hiuksia vähentämällä kähäryyttä ja sähköisyyttä sekä paljastavat hiustesi luonnollisen kauneuden ja kiillon. Paina ioniaktivaattoria [7] yhden sekunnin ajan. Näyttöön ilmestyy «satin ions» ionituotannon merkiksi.



## Muotoilu

### Ennen käyttöä

- Varmista ennen laitteen käyttöä, että hiuksesi ovat täysin kuivat.
- Kampaa hiuksesi harvapiikkisellä kammalla takkujen poistamiseksi.
- Jaa hiuksesi osiin. Ota latvoista hiusosio (enintään 3–4 cm suortuva) muotoilupihtien väliin.

### Kiharoiden ja laineiden tekeminen

- Kierrä suortuva hellävaraisesti ylös juuriin saakka. Pidä muutama sekunti ennen kuin kierrät suortuvan auki. Vapauta suortuva painamalla muotoilupihtien avaajaa [4] kevyesti. Laitteen käsittely on helpompaa, kun pidät toisella kädellä kiinni viileästä kärjestä [1].
- Voit myös suoristaa kiharretun suortuvan ottamalla sen muotoilupihtien väliin juurista ja liu'uttamalla laitetta hitaasti ja varovasti suortuvaa pitkin latvaa kohden.
- Turvallisuussyistä laite sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.
- Paina virtapainiketta [8] uudestaan, jos haluat jatkaa laitteen käyttöä.

## Käytön jälkeen

- Sammuta laite jokaisen käyttökerran jälkeen painamalla virtapainiketta [8] yhden sekunnin ajan.
- Muista, että kuumeneva osa on yhä kuuma. Älä koske siihen palovammojen riskin välttämiseksi. 20 minuutin jäähtymisajan jälkeen voit jälleen koskea kuumenevaan osaan.
- Käytön ja jäähtymisen aikana laite tulee asettaa lämmönkestäville pinnalle.

## Puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdista laite kostealla liinalla ja käytä kuivaamiseen pehmeää liinaa.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 2004/108/EC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (2006/95/EC).



Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.




# Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej lokówki marki Braun.

Przed użyciem uważnie zapoznaj się z tą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

## Uwaga

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazdek z prądem zmiennym i należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
-  Urządzenia nie należy nigdy używać w pobliżu wody (np. nad umywalką, wanną lub pod prysznicem). Urządzenie należy chronić przed zamoczeniem. Zawsze po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka.
- W celu dodatkowej ochrony, zaleca się zamontowanie w instalacji elektrycznej w łazience wyłącznika różnicowoprądowego (przeciwporażeniowy) RCD o znamionowym różnicowym prądzie działania nie przekraczającym 30 mA. O poradę należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie, fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Uważaj, by gorące powierzchnie urządzenia nie weszły w bezpośredni kontakt ze skórą, w szczególności z oczami, twarzą lub szyją.
- Rozgrzanego urządzenia nie należy kłaść na powierzchniach, które nie są żaroodporne.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający nie jest zniszczony. Jeśli przewód zasilający jest zniszczony, przestań używać urządzenia.
- Mruganie całego wyświetlacza wskazuje na wewnętrzną usterkę urządzenia. W takim wypadku, w celu sprawdzenia urządzenia, zabierz je do punktu serwisowego firmy Braun. Próba naprawy przez osobę nieupoważnioną może stanowić duże zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do suchych włosów.

## Opis

- 1 Końcówka zabezpieczająca przed oparzeniem
- 2 Zacisk
- 3 Jonizator
- 4 Uchwyt zacisku
- 5 Wyświetlacz LC
- 6 Przycisk wyboru temperatury (-/+)
- 7 Włącznik jonizatora
- 8 Przycisk włącznik/wyłącznik
- 9 Obrotowy przewód

## Przygotowanie do użycia

- Aby włączyć urządzenie, podłącz lokówkę do gniazdka sieciowego, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez sekundę przycisk włącznika [8].
- W czasie nagrzewania się lokówki, na wyświetlaczu widoczne są trzy migające segmenty (Rys. A).
- Po ok. 45 sekundach osiągnięta zostaje minimalna temperatura modelowania włosów i można zacząć modelowanie.
- Przy pomocy przycisku wyboru temperatury [6], możesz ustawić temperaturę modelowania. Dostępnych jest 5 zakresów temperatury oznaczonych na wyświetlaczu coraz większymi segmentami. Podczas zmiany temperatury segmenty migają. Po uzyskaniu wybranej temperatury segmenty będą cały czas podświetlone.
- Zalecamy poniższe ustawienia temperatury:

1 segment (min.):	do włosów delikatnych (Rys. B)
od 2 do 4 segmentów:	do włosów normalnych
5 segmentów (maks.):	do grubych włosów i profesjonalnego modelowania (Rys. C)

Im wyższa temperatura, tym lepszy będzie efekt kręcenia loków. W przypadku pielęgnacji farbowanych chemicznie włosów, maksymalny zakres temperatury to 3 segmenty.

## Technologia jonizacji «satin ion»

Technologia jonizacji «satin ion» wytwarza mocny strumień jonów, które przylegają do każdego włosa. Jony neutralizują dodatnie ładunki zbierające się na włosach, zmniejszając ich kręcenie i elektryzowanie się, pozwalając ukazać naturalne piękno i połysk Twoich włosów.

Naciśnij i przytrzymaj przez sekundę włącznik jonizatora [7]. Na wyświetlaczu pojawi się napis «satin ions», informujący o tym, iż generowane są jony.

## Modelowanie

### Przed użyciem

- Przed użyciem urządzenia upewnij się, czy Twoje włosy są całkowicie suche.
- Użyj grzebienia o szeroko rozstawionych ząbkach, aby rozczesać splecione włosy.
- Podziel włosy na oddzielne kosmyki. Zamknij zacisk na jednym z kosmyków (o szerokości maks. 3–4 cm) tuż przy końcówkach włosów.

### Modelowanie loków i pofalowanych włosów

- Delikatnie nawiń kosmyk na lokówkę aż do nasady włosów. Przytrzymaj skręcony w lok kosmyk przez kilka sekund. Aby uzyskać najlepszy efekt, lekko naciśnij uchwyt zacisku [4], aby łagodnie uwolnić kosmyk włosów. Aby ułatwić sobie manewrowanie lokówką, możesz przytrzymać ją drugą ręką za końcówkę zabezpieczającą przed oparzeniem [1].
- Skręcony już lok możesz też rozprostować, ponownie zamykając zacisk u nasady włosów i przesuwając lokówkę płynnie i powoli w kierunku końcówek włosów.
- Ze względów bezpieczeństwa lokówka wyłączy się automatycznie po ok. 30 minutach.
- Jeśli będziesz chciała dalej korzystać z lokówki, wystarczy, że ponownie naciśniesz przycisk włącznika [8].

## Po użyciu

- Po każdym użyciu wyłącz lokówkę naciskając i przytrzymując przez sekundę przycisk włącznika [8].
- Pamiętaj, że wałek lokówki jest nadal gorący. Nie dotykaj go, aby uniknąć oparzenia. Po upływie 20 minut, gdy lokówka ostygnie, możesz dotknąć wałka bez obawy o poparzenie.
- Podczas użycia i po wyłączeniu, lokówkę należy zawsze kłaść na żaroodpornej powierzchni.

## Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze wyłączyć. Urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką i suszyć suchym kawałkiem materiału.

Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.




# Česky

Naše výrobky jsou vyvinuty tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a moderního vzhledu. Věříme, že budete se svým novým výrobkem Braun plně spokojeni.

Pečlivě si, prosím, před použitím přečtěte tento návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí konzultace.

## Důležité

- Zapojte, prosím, přístroj pouze do zásuvky se zdrojem střídavého proudu. Ujistěte se, že napětí vašeho zdroje odpovídá hodnotě napětí ( $\sim$ ) natištěné na přístroji.
-  Přístroj se nesmí používat v blízkosti vody (např. napuštěného umyvadla, vany nebo sprchy). Chraňte přístroj před vlhkem. Po každém použití přístroj vždy vypněte a odpojte jej od sítě.
- Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat do elektrického okruhu Vaší koupelny přístroj RCD s měřičem zbytkového provozního proudu, který nepřekračuje hodnotu 30 mA. Požádejte o pomoc svého elektrikáře.
- Tento přístroj není určen pro použití dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Takoví lidé smí přístroj používat pouze pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí.
- Udržujte mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby se horké části přístroje nedostaly do přímého kontaktu s pokožkou, zejména na uších, obličeji nebo krku.
- Pokud je výrobek horký, neodkládejte jej na plochy, které nejsou vyrobeny ze žáruvzdorného materiálu.
- Síťový přívod neomotávejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není síťový přívod opotřebovaný nebo poškozený. Pokud je přívod poškozený, přestaňte přístroj používat.
- Rozsvícení kompletního displeje indikuje interní chybu přístroje. V tomto případě se obraťte na servisní středisko Braun se žádostí o kontrolu přístroje. Neodborně provedená oprava může uživatele vystavit značnému nebezpečí.
- Přístroj se používá pouze na suché vlasy.

## Popis

- 1 Studená špička
- 2 Kleště se svorkou
- 3 Zdroj iontů
- 4 Otvírač kleští
- 5 LC display
- 6 Přepínač teploty (-/+)
- 7 Aktivátor iontů
- 8 Tlačítko zapnutí/vypnutí (on/off)
- 9 Otočná šňůra

## Než začnete

- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky a pro zapnutí stiskněte na 1 sekundu tlačítko zapnutí/vypnutí [8].
- Po dobu zahřívání ukazuje display tři blikající dílky (obr. A).
- Po zhruba 45 sekundách je dosažena minimální teplota pro tvorbu účesu. Můžete začít s použitím přístroje.
- Teplotu, kterou budete používat pro tvorbu účesu, si můžete upravovat pomocí přepínače teploty [6]. Lze jím nastavit 5 teplotních hladin, které jsou zobrazeny na displeji jako vzestupné dílky. Při změně teploty budou dílky blikat. Po dosažení požadované teploty začnou dílky svítit nepřerušovaně.
- Doporučujeme následující nastavení teplot:
  - 1 dílek (minimum): jemné vlasy (obr. B)
  - 2-4 dílky: normální vlasy
  - 5 dílků (maximum): husté vlasy a pro použití profesionální kadeřnicí (obr. C)

Čím vyšší teplotu použijete, tím lepší bude výsledné zvlnění vlasů. Pro lepší péči by však neměla teplota při úpravě chemicky ošetřovaných vlasů překročit 3 dílky.

## Technologie «satin ion»

Pomocí technologie satin ion se vytváří bohatý proud iontů s vyhlazovacími účinky. Ty obalí každý jednotlivý vlas, zklidní jej, zmírní kudrnatost a statickou elektřinu, a tak pomohou odhalit jeho přirozenou krásu a lesk.

Stiskněte na sekundu aktivátor iontů [7]. Jako potvrzení produkce iontů se na displeji objeví nápis «satin ions».

## Tvorba účesu

### Příprava na použití

- Před použitím přístroje se ujistěte, že máte zcela suché vlasy.
- Pročešte si vlasy řídkým hřebenem, rozčešte si zacuchaná místa.
- Oddělte pramen vlasů (maximálně 3–4 cm široký) a od konečků jej stiskněte pomocí svorky do kleští.

### Tvorba kadeří a loken

- Jemně naviňte pramen až ke kořínkům vlasů. Před uvolněním z kleští nechte pramen na několik sekund navinutý. Pro dosažení nejlepších výsledků jemně stiskněte otvírač kleští [4], pramen tak snadno uvolníte. S kleštěmi se Vám může pracovat lépe, pokud si je druhou rukou přidržíte za studenou špičku [1].
- Dokonce si můžete již zkadeřený pramen zpět narovnat – stiskněte pramen u kořínků znovu do kleští a nechte přístroj pomalu a opatrně sklouzávat po prameni až ke konečkům vlasů.
- Z bezpečnostních důvodů se přístroj po zhruba 30 minutách automaticky vypne.
- Pokud byste chtěla přístroj i nadále používat, jednoduše znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí [8].

## Po použití

- Po každém použití přístroj vypněte pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí [8], které na sekundu stiskněte.
- Nezapomeňte, že topný trup přístroje je stále horký. Abyste se vyhnula nebezpečí popálení, nedotýkejte se jej. Topný trup zchladne po 20 minutách, kdy se jej můžete již bez jakéhokoli rizika dotknout.
- Během použití a chladnutí musí být přístroj umístěn na žáruvzdorném povrchu.

## Čištění

- Před každým čištěním vypněte přístroj ze zásuvky. Nikdy přístroj neponořujte do vody.
- Očistěte přístroj vlhkým hadříkem a pro jeho vysušení použijte hadřík z jemné tkaniny.

Změna vyhrazena bez předchozího oznámení.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).



Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.




# Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým prístrojom Braun spokojní.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho pre budúcu potrebu.

## Dôležité upozornenie

- Prístroj zapojte iba do zásuvky so striedavým prúdom a uistite sa, že napätie (~) uvedené na prístroji zodpovedá napätiu vo vašom domovom rozvode.
-  Tento prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (napríklad blízko vodou naplneného umývadla, vane alebo v sprche). Dávajte pozor, aby sa prístroj nenamočil. Po použití prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame namontovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie (prúdový chránič) s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Poradte sa s kvalifikovaným elektroinštalatérom.
- Tento prístroj nie je určený deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na nich nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Prístroj udržiajte mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby sa horúce časti prístroja nedostali do priameho kontaktu s pokožkou, a to najmä v oblasti očí, na tvári a na krku.
- Horúci prístroj nesmiete nikdy položiť na povrch, ktorý nie je odolný proti vysokým teplotám.
- Sieťový kábel nikdy neomotávajte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je opotrebovaný alebo poškodený. Keď sa kábel poškodí, prestaňte prístroj používať.
- Keď sa rozblíka celý displej, znamená to, že došlo k internej poruche prístroja. V takom prípade zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska Braun, kde ho skontrolujú. Neodborná oprava môže vystaviť používateľa veľkému nebezpečenstvu.
- Prístroj by sa mal používať iba na suché vlasy.

## Popis

- 1 Studená špička
- 2 Ondulačné kliešte
- 3 Miesto tvorby iónov
- 4 Otvárač ondulačných kliešťov
- 5 Displej
- 6 Nastavenie teploty (-/+)
- 7 Spúšťač ionizačnej funkcie
- 8 Spínač zapnutia/vypnutia
- 9 Sieťový kábel

## Na začiatok

- Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite ho stlačením spínača zapnutia/vypnutia [8] na jednu sekundu.
- Počas ohrievania sa na displeji zobrazia tri blikajúce dieliky (obr. A).
- Po približne 45 sekundách prístroj dosiahne minimálnu teplotu potrebnú na úpravu účesu. Vtedy môžete prístroj začať používať.
- Pomocou nastavenia teploty [6] si môžete vybrať teplotu pre úpravu účesu. Prístroj má päť stupňov teploty, ktoré znázorňujú stúpajúce dieliky na displeji. Pri zmene teploty dieliky blikajú. Po dosiahnutí nastavenej teploty dieliky trvalo svietia.
- Odporúčané nastavenia teploty:
  - 1 dielik (min): pre jemné vlasy (obr. B)
  - 2 až 4 dieliky: pre normálne vlasy
  - 5 dielikov (max) pre husté vlasy a profesionálne použitie (obr. C)

Čím vyššia teplota, tým sa vlasy ľahšie upravujú. Z dôvodu lepšej starostlivosti by však teplota pri úprave chemicky ošetrovaných vlasov mala byť nastavená na maximálne 3 dieliky.

## Technológia «satin ion»

Technológia «satin ion» produkuje silný prúd saténových iónov, ktoré obalia každý jeden vlas. Ióny vlasy upokojujú, znižujú výskyt rozstrapatených vlasov a statickú elektrinu, aby odhalili prirodzenú krásu a lesk vašich vlasov.

Na sekundu stlačte spúšťač ionizačnej funkcie [7]. Na displeji sa zobrazí nápis «satin ions», čo znamená, že prístroj produkuje ióny.

## Úprava účesu

### Príprava

- Pred použitím prístroja sa uistite, že vaše vlasy sú úplne suché.
- Vlasy si prečešte riedkym hrebeňom, aby ste odstránili zauzlenia.
- Rozdeľte vlasy do pramienkov. Začnite pri končekoch a pramienok vlasov (šírka max. 3–4 cm) uchopte pomocou ondulačných kliešťov.

## Vytváranie kučier a vín

- Pramienok jemne namotajte na ondulačné kliešte až ku koreňom. Nechajte ho stočený niekoľko sekúnd a potom ho uvoľnite. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak otvárač ondulačných kliešťov [4] jemne potlačíte a vlasy ľahko uvoľníte. Aby sa vám kulma lepšie držala, druhou rukou ju môžete uchopiť za studenú špičku [1].
- Pramienok, z ktorého ste už vytvorili kučeru, môžete opäť narovnať tak, že ho pri koreňoch uchopíte a prístroj necháte pomaly a opatrne skĺznuť po pramienku smerom ku končekom.
- Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj po približne 30 minútach automaticky vypne.
- Ak chcete prístroj ďalej používať, jednoducho opäť stlačte spínač zapnutia/vypnutia [8].

## Po použití

- Po každom použití vypnite prístroj stlačením spínača zapnutia/vypnutia [8] na jednu sekundu.
- Nezabúdajte, že ohrevné teleso je stále horúce. Nedotýkajte sa ho, aby ste sa vyhli riziku popálenia. Až po 20 minútach chladenia sa ohrevného telesa môžete bezpečne dotýkať.
- Počas používania a chladenia musí byť prístroj vždy položený na povrchu, ktorý je odolný proti vysokým teplotám.

## Čistenie

- Pred čistením prístroj vždy odpojte zo zásuvky. Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Prístroj čistite vlhkou handričkou a na jeho osušenie použite suchú handričku.

Právo na zmeny vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).



Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.




# Hrvatski

Naši proizvodi dizajnirani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete potpuno uživati u svom novom uređaju Braun.

Prije prve upotrebe pomno pročitajte uputstva i sačuvajte ih kako biste uvijek mogli pronaći sve potrebne informacije o svom uređaju.

## Važno

- Ukopčajte uređaj u izvor izmjenične struje (~) i provjerite odgovara li vaš napon onome otisnutom na uređaju.
-  Ovaj uređaj se nikad ne smije koristiti blizu vode (npr. umivaonika, kade ili tuša punih vode). Ne dopustite da se uređaj smoči. Nakon uporabe uvijek isključite uređaj iz utičnice.
- Za dodatnu zaštitu preporučamo instaliranje uređaja putem kojega struja u vašoj kupaonici neće prelaziti 30mA. Posavjetujte se o tome sa svojim električarem.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu djeci ili osobama smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite dalje od dohvata djece.
- Budite pažljivi i ne dopustite da vruće površine uređaja izravno dotiču kožu, posebno onu na ušima, vratu ili licu.
- Dok je uređaj zagrijan, nemojte ga stavljati na površine koje nisu otporne na visoke temperature.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja. Redovito provjeravajte u kakvom je stanju kabel (je li istrošen ili oštećen). Ako je kabel oštećen prestanite koristiti uređaj.
- Bljeskanje cijelog zaslona označava unutrašnji kvar uređaja. U tom slučaju odnesite uređaj u Braunov servisni centar na provjeru. Popravak kod nekvalificiranih servisa može dovesti do ozbiljnih opasnosti pri daljnjem korištenju aparata.
- Uređaj se koristi samo na suhoj kosi.

## Opis

- 1 Hladni vrh
- 2 Hvataljka s štipaljkom
- 3 Otvor za ione
- 4 Ručica štipaljke
- 5 Zaslona
- 6 Dugme za odabir temperature (-/+)
- 7 Aktivator iona
- 8 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 9 Kabel koji se okreće oko svoje osi

## Prije upotrebe

- Uključite uređaj u električnu utičnicu i 1 sekundu držite pritisnutim dugme za uključivanje/isključivanje [8] kako biste uključili uređaj.
- Za vrijeme zagrijavanja na zaslonu će bljeskati tri segmenta (sl. A).
- Nakon otprilike 45 sekundi uređaj je minimalno zagrijan i možete ga početi koristiti.
- Dugmetom za odabir temperature prilagodite temperaturu. Možete odabrati između 5 različitih razina koji su prikazani segmentima na zaslonu. Pri mijenjanju temperature pojedini segment će bljeskati. Segment će ostati na zaslonu kad se dosegne određena temperatura.
- Preporučamo sljedeće postavke temperature
  - 1 segment (min): za tanku kosu (sl. B)
  - 2–4 segmenta: za normalnu kosu
  - 5 segmenta (max): za čvrstu kosu i profesionalnu upotrebu

Što je viša temperatura, bolji su rezultati kovrčanja. Ipak, za bolju njegu kemijski tretirane kose temperatura ne bi smjela biti viša od 3 segmenta.

## Tehnologija «satin ion»

Tehnologija «satin ion» stvara bogatu struju zraka sa satenskim ionima koji oblažu svaku vlas. Ioni smiruju kosu, ukroćuju neposlušne vlasi i statički elektricitet kako bi otkrili prirodnu ljepotu i sjaj kose.

Pritisnite aktivator iona [7] jednu sekundu. Na zaslonu se vidi «satin ions» što znači da se stvaraju ioni.



## Oblikovanje

### Priprema

- Pripazite da je vaša kosa potpuno suha prije upotrebe uređaja.
- Raščešljajte kosu češljem sa širokim zupcima.
- Razdvojite kosu na nekoliko dijelova. Počevši od vrhova kose štipaljkom zahvatite jedan pramen kose (širine najviše 3–4 cm).

### Oblikovanje kovrča i valova

- Nježno namotajte pramen do korijena. Neka pramen ostane tako namotan nekoliko sekundi prije nego ga odmotate. Za bolje rezultate pritisnite ručku štipaljke [4] kako bi uvojak lagano otpustili. Za lakše rukovanje možete drugom rukom pridržati i hladni vrh [1].
- Uvojak koji ste već nakovrčali možete izravnati tako što ćete opet štipaljkom zahvatiti pramen pri korjenu i lagano uređajem kliziti niz pramen prema vrhovima kose.
- Iz sigurnosnih razloga uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 30 minuta.
- Želite li ga i dalje koristiti jednostavno pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje [8].

## Nakon upotrebe

- Nakon svake upotrebe isključite uređaj tako što ćete dugme za uključivanje/isključivanje [8] držati pritisnutim jednu sekundu.
- Zapamtite da je valjak još uvijek vruć i ne dodirujte ga kako se ne biste opekli. Nakon što se uređaj hladio 20 minuta možete dodirnuti valjak bez opasnosti.
- Tijekom upotrebe i hlađenja uređaj mora stajati na površini koja je otporna na visoku temperaturu.

## Čišćenje

- Uređaj uvijek isključite iz utičnice prije čišćenja.
- Nikad ne uranjajte uređaj u vodu. Čistite uređaj vlažnom, a sušite ga mekom krpom.


Podložno promjenama bez prethodne najave.

# Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da boste svoj novi aparat Braun z veseljem uporabljali.

Prosimo, da pred uporabo natančno preberete navodila za uporabo in jih shranite na varno in priročno mesto, kjer vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

## Pomembno

- Aparat lahko priključite le v vtičnico z izmeničnim električnim tokom (~), pred tem pa preverite, če napetost omrežja ustreza tisti, ki je navedena na aparatu.
-  Aparata ne smete uporabljati v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnikov, ki so napolnjeni z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči. Po uporabi aparat vedno izključite iz električnega omrežja.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v napeljavo kopalnice vgradite stikalo za diferenčno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom do 30 mA. Posvetujte se z električarjem.
- Otroci in ljudje s posebnimi potrebami (z zmanjšano fizično, zaznavno ali duševno sposobnostjo) lahko uporabljajo aparat le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Pazite da vroče površine aparata ne pridejo v neposreden stik s kožo, predvsem na ušesih, obrazu ali vratu.
- Segretega aparata ne odlagajte na površine, ki niso odporne proti visokim temperaturam.
- Priključne vrvice ne smete naviti okoli naprave. Redno preverjajte, če je priključna vrvica nepoškodovana. Če je priključna vrvica poškodovana, prenehajte uporabljati aparat.
- Če utripa celotni prikazovalnik, je to znak notranje napake aparata. V tem primeru odnesite aparat v pooblaščen Braunov servisni center, kjer ga bodo pregledali. Nestrokovno popravilo lahko resno ogrozi varnost uporabnika aparata.
- Pred uporabo morajo biti lasje popolnoma suhi.

## Opis

- 1 Hladna konica
- 2 Klešče za kodranje
- 3 Enota za izločanje ionov
- 4 Ročica za sprostitvev klešč
- 5 LCD prikazovalnik
- 6 Tipki za nastavitev temperature (-/+)
- 7 Tipka za aktiviranje ionov
- 8 Tipka za vklop/izklop
- 9 Vrtljiva priključna vrvica

## Priprava na uporabo

- Aparat priključite na električno omrežje, pritisnite tipko za vklop/izklop [8] in jo zadržite 1 sekundo, da se aparat vklopi.
- Medtem ko se aparat segreva, v prikazu temperature utripajo trije rdeči segmenti (Slika A).
- Po približno 45-ih sekundah doseže aparat minimalno temperaturo za oblikovanje pričeske in je pripravljen za uporabo.
- S tipko za nastavitev temperature [6] lahko izberete željeno temperaturo za oblikovanje pričeske. Izbirate lahko med petimi temperaturnimi stopnjami, ki so prikazane v obliki naraščajočih segmentov na prikazu temperature. Ko spremenite nastavitev temperature, segmenti v prikazu utripajo, dokler ni dosežena nastavljena temperatura. Takoj ko aparat doseže nastavljeno temperaturo, segmenti prenehajo utripati in neprekinjeno svetijo.
- Priporočamo naslednje nastavitve temperature:
  - 1 segment (min.): za tanke lase (Slika B)
  - 2 do 4 segmenti: za normalne lase
  - 5 segmentov (maks.): za močne lase in profesionalno uporabo (Slika C)

Čim višja je temperatura, tem izrazitejši so kodri. Vendar pa za kodranje las, ki so obdelani s kemičnimi preparati, ne priporočamo nastavitve temperature, višje od 3 segmentov.

## Tehnologija «satin ion»

Tehnologija «satin ion» ustvarja bogat tok ionov, ki ovijejo vsak las posebej. Ioni lase pomirijo (poležejo), zmanjšujejo štrljenje in naelektrenost las ter poudarijo naravno lepoto in lesk las. Pritisnite tipko za aktiviranje ionov [7] in jo zadržite 1 sekundo. Na prikazovalniku se izpiše napis «satin ions», ki označuje, da je ionsko delovanje aktivno.

## Oblikovanje pričeske

### Priprava za uporabo

- Lasje morajo biti pred uporabo aparata popolnoma suhi.
- Lase najprej razčešite z redkim glavnikom.
- Lase razdelite na pramene. Nato vstavite konice pramena, velikega največ 3–4 cm, v odprte klešče.

### Oblikovanje kodrov in valov

- Nežno navijte pramen las vse do korenin. Zadržite ga v kleščah nekaj sekund, potem ga sprostite. Za nežno sprostitev pramena brez zapletanja las rahlo pritisnite ročico za sprostitev klešč [4]. Za boljši nadzor nad kodranjem lahko aparat z drugo roko držite za hladno konico.
- Če želite skodrane lase ponovno zravnavati, pramen pri koreninah las zajemite med klešče ter počasi in enakomerno povlecite vzdolž celotne dolžine las vse do konic.
- Po približno 30-ih minutah se aparat iz varnostnih razlogov samodejno izklopi.
- Če želite nadaljevati z uporabo, ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop [8].

## Po uporabi

- Po vsaki uporabi aparat izklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop [8] in jo zadržite 1 sekundo.
- Pozor! Valj klešč za kodranje je po izklopu aparata še vedno vroč. Ne dotikajte se ga – nevarnost opeklin! Šele po 20-ih minutah se aparat toliko ohladi, da se ga lahko brez nevarnosti dotaknete.
- Med ohlajanjem lahko aparat položite le na površine, ki so odporne proti visokim temperaturam.

## Čiščenje

- Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja. Aparata ne smete potopiti v vodo.
- Aparat obrišite z vlažno krpo in ga nato z mehko krpo obrišite do suhega.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.



Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.




# Magyar

Termékeink előállítása során, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömmel fogja használni új Braun készülékét!

Kérjük, hogy a termék használatának megkezdése előtt alaposan tanulmányozza át a használati útmutatót, és szükség esetére őrizze meg azt!

## Fontos tudnivalók

- Készülékét kizárólag váltakozó áramú dugaszoló aljzatba csatlakoztassa, és győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a hajformázón feltüntetett feszültséggel!
-  A készüléket soha ne használja víz közelében (pl. vízzel teli mosdókagyló fölött, fürdőkádban vagy zuhanyfülkében.) A készüléket ne érje víz! Használat után mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy a fürdőszoba elektromos áramkörébe építsen be max. 30mA névleges, maradék-üzemi áramra kalibrált, maradékáramot felhasználó eszközt! (RCD)
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos-ságban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják!
- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárt helyen!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék felhevült részei ne kerüljenek kontaktusba a bőrrel! Különös óvatossággal használja a fülek, az arc illetve a nyak közelében!
- Forró állapotban csak hőálló felületre helyezze a készüléket!
- Ne tekerje a csatlakozókábelt a készülék köré! Rendszeresen ellenőrizze a vezeték sértetlenségét! Amennyiben a csatlakozó-kábel sérült, függesse fel a készülék használatát!
- A kijelző teljes felületen történő villogása a készülék műszaki hibájára utal. Ebben az esetben forduljon a Braun márkaszervizhez, és ellenőriztesse a készüléket! A nem szakszerű javítás életveszélyt jelenthet a készülék használója számára!
- A készülék csak száraz hajhoz használható!

## Leírás

- 1 Hideg borítás
- 2 Formázólap rögzítővel
- 3 Ion kilövellés
- 4 Formázólap kioldógomb
- 5 LC kijelző
- 6 Hőmérséklet szabályozó (-/+)
- 7 Ion aktivátor
- 8 Be/kikapcsoló gomb
- 9 Forgó hálózati kábel

## Üzembehelyezés

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd bekapcsoláshoz 1 másodpercig tartsa lenyomva a be/kikapcsoló gombot! [8]
- Felmelegedés közben a kijelzőn három villogó fokozat-kijelző jelenik meg. (A illusztráció).
- Körülbelül 45 másodperc elteltével a kijelző megjeleníti a formázáshoz szükséges minimális hőmérsékletet, mellyel megkezdheti a készülék használatát.
- A hőmérséklet-szabályozó segítségével [6] beállíthatja a kívánt formázó-hőmérsékletet. A kijelzőn 5 különböző hőmérséklet-fokozat jelenik meg, növekvő sorrendben. A hőmérséklet beállításánál, az elérni kívánt hőmérsékletet jelző fokozat kijelzője villogni kezd, majd a kívánt hőmérséklet elérésekor átvált folyamatos fénykijelzésre.
- A különböző hajtípusokhoz az alábbi hőmérséklet beállításokat javasoljuk:

1 fokozat (min):	vékony szálú hajhoz (B illusztráció)
2 – 4 fokozat:	normál hajhoz
5 fokozat (max):	erős szálú hajhoz és professzionális használathoz (C illusztráció)

Minél magasabbra állítja a hőmérsékletet, annál tökéletesebb hullámokat formázhat. A hajszálak védelme érdekében, – kémiaileg kezelt haj esetén a hőmérséklet-beállítás maximum a 3 szegmensig terjedjen!

## «satin ion» Technológia

A «satin ion» technológia gazdag szatén ion áramlatot állít elő, mely körbeölel minden egyes hajszálát. Az ionok lesimítják a szálakat, csökkentik a göndörséget és az elektromosságot, hogy megmutatkozzon hajának természetes szépsége és ragyogása. Nyomja be az ion aktivátor gombot egy másodpercre! [7] A kijelzőn megjelenik a «satin ions» felirat, jelezve az ionok képződését.

## Formázás

### Előkészületek

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a haja tökéletesen száraz!
- Egy széles fogazatú fésűvel fésülje ki simára és gubancmentesre a haját!
- Válassza tincsekre a haját! A haj tövénél kezdődően helyezze a tincset (max. 3–4 cm szélességben) a formázólapok közé!

### Fürtök és hullámok formázása

- Óvatosan tekerjen föl egy hajtincset egészen a haj tövéig! Mielőtt kiengedné, hagyja a hajtincset pár másodpercig föltekerve! A még tökéletesebb eredményhez, kissé nyomja le a formázólap kioldógombot, [4] melynek segítségével akadálymentesen elengedheti a hajtincset. A könnyebb használat érdekében, másik kezével foghatja a készülék végén elhelyezkedő hidegborítást. [1]
- A már hullámos hajtincset akár ki is egyenesítheti úgy, hogy a hajtónél kezdve a tincsen lassú mozdulattal, óvatosan végighúzza a formázólapokat, egészen a hajvégeig.
- Biztonsági okokból a készülék körülbelül 30 perces használat után automatikusan kikapcsol.
- Amennyiben ennél tovább szeretné használni készülékét, egyszerűen indítsa újra a be/kikapcsoló gomb [8] segítségével!

## Használat után

- Minden egyes használat után kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gomb [8] 1 másodperces megnyomásával!
- Ne feledje, hogy a fűtőpanel ilyenkor még forró, ezért az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg! A 20 perces lehűlési időt követően, biztonsággal megérinthető a készülék.
- Használat során és lehűlés közben, a készüléket minden esetben egy hőálló felületre helyezze!

## Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket! Soha ne merítse vízbe!
- A készülék tisztításához használjon nedves-, szárításához pedig száraz, puha törülközőt!

A változtatás jogát fenntartjuk!

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsony feszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).




A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



# Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalmanızı dileriz. Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ileride faydalanmanız açısından saklayınız.

## Önemli

- Cihazınızı, üzerinde belirtilen uygun voltaj koşullarını taşıyan bir prize taktığınızdan emin olunuz.
-  Bu cihaz kesinlikle suya yakın yerlerde kullanılmamalıdır. (örn. Su dolu banyo küveti, duş vs.) Cihazınızın ıslanmasına izin vermeyiniz. Her kullanımdan sonra mutlaka cihazınızın fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Ek bir koruma sağlamak için, cihazınızı bağlayacağınız elektrik tesisatının gerekli yükü kaldıracak sigortalar ile korunduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz, güvenli bir kullanımı sağlamaktan sorumlu bir kişi tarafından eşlik edilmediği müddetçe, çocuklar ve fiziksel veya zihinsel yetenek eksiklikleri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayınız.
- Cihazının sıcak yüzeylerinin cildinizle özellikle kulak, yüz ve boyun bölgenizle temas halinde olmasından kaçınınız.
- Cihaz sıcakken, ısıya dayanıklı olmayan yüzeylere koymayınız.
- Elektrik kablosunu cihazınızın gövdesine sarmayınız. Kabloyu, hasar ve yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol ediniz.
- Bütün cihaz ekranının tamamı yanıyorsa, cihazında bir problem var demektir. Cihazınızı bakım ve onarım için mutlaka Braun yetkili servis istasyonlarına götürünüz. Eksik ya da kalitesiz olarak yapılan onarım kazanalara ve kullanıcının yaralanmasına sebep olabilir.
- Bu cihaz sadece kuru saçta kullanılmalıdır.

## Tanımlar

- 1 Soğuk uç
- 2 Maşalı bigudi
- 3 İyon tabancası
- 4 Maşa açıcı
- 5 Likit Kristal Ekran
- 6 Isı seçici (-/+)
- 7 İyon fonksiyonu düğmesi
- 8 Açma/kapama düğmesi
- 9 Kıvrılmayan kablo

## Başlarken

- Cihazı bir elektrik kaynağına takınız ve çalıştırmak için 1 saniye boyunca açma/kapama düğmesine [8] basılı tutunuz.
- Cihaz ısınırken, ekranda 3 kademe gösterge yanıp söner (Fig. A).
- Yaklaşık 45 saniye sonra, minimum şekillendirme sıcaklığına ulaşılır ve cihazı kullanmaya başlayabilirsiniz.
- Isı seçiciyi [6] kullanarak, şekillendirme için gerekli ısıyı ayarlayabilirsiniz. Cihazın, ekran üzerinde artarak giden 5 kademe ile gösterilmiş 5 ısı seviyesi bulunmaktadır. Isıyı değiştirirken kademeler yanıp sönecektir. Seçilen ısıya ulaşıldığında kademeler sürekli olarak yanacaktır.
- Aşağıda belirtilen ısı seviyelerini kullanmanızı öneririz.:

- 1 kademe (min): ince saçlar (Fig. B)
- 2-4 kademe: normal saçlar
- 5 kademe (max): kalın saçlar ve profesyonel kullanım (Fig. C)

Sıcaklık seviyesi yükseldikçe, kıvrırma işleminin etkinliği artacaktır. Bununla beraber, kimyasal olarak müdahale edilmiş saçta daha iyi bakım sağlamak için ısı ayarı azami 3 kademe olacak şekilde kullanılmalıdır.

## «satin ion» Teknolojisi

«satin ion» teknolojisi saçınızın her telini saran zengin bir iyon akımı üretir. İyonlar saçları rahatlatır, elektriklenmeyi gidererek saçınızın doğal parlaklık ve güzelliğinin ortaya çıkmasını sağlar.

İyon fonksiyonu düğmesine [7] 1 saniye süreyle basınız. Ekranda iyon üretimi ve gönderiminin başladığını belirten «satin ions» ibaresi belirir.

## Şekillendirme

### Kullanıma hazırlık

- Cihazı kullanmadan önce saçlarınızın tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

- Dügümlenmiş tutamları açmak için saçınızı geniş dişli bir tarak ile tarayınız.
- Saçlarınızı tutamlara ayırınız. Saç uçlarından başlayarak maşa ile saçın bir tutamını sıkıştırınız. (Azami 3–4 cm'lik bölüm)

#### Kıvrımlar ve dalgalar yaratmak

- Nazikçe saçlarınızı tutam diplerine kadar bigudiye sarınız. Saçı tekrar geri açmadan önce birkaç saniye sarılı olarak kıvrılmış şekilde tutunuz. En iyi sonuç için, maşa açıcıya [4] hafifçe basarak saç serbest bırakınız. Daha iyi bir tutuş için, diğer elinizle soğuk ucu [1] tutarak kullanabilirsiniz.
- İsterseniz, kıvrılmış bir saç tutamını bile tekrar düz hale getirebilirsiniz. Saçı, diplerinden itibaren tekrar maşa ile sıkıştırıp, maşayı hiç çevirmeden yavaşça aşağı, saçların uçlarına doğru kaydırabilirsiniz.
- Güvenlik amaçlı olarak, cihaz 30 dakika sonunda kendi kendine kapanacaktır.
- Tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine [8] tekrar basmanız yeterlidir.

#### **Kullanımdan sonra**

- Her kullanımdan sonra, açma/kapama düğmesine [8] 1 saniye süreyle basarak cihazı kapatınız.
- Bigudinin bir süre daha hala sıcak olacağını unutmayınız. Herhangi bir yaralanmaya sebebiyet vermemek için, dokunmaktan kaçınınız. Yaklaşık 20 dakika sonunda herhangi bir risk olmadan maşa kısmını tutabilirsiniz.
- Kullanım sırasında ve sonrasında soğuma süresince, cihaz her zaman ısıya dayanıklı bir yüzeye konulmalıdır.

#### **Temizlik**

- Temizlemeden önce mutlaka prizden çıkarınız. Kesinlikle suya batırmayınız.
- Cihazı hafif nemli bir bezle silip, yumuşak bir bez ile kurulayabilirsiniz.

Bu bilgiler bildirim yapmadan değiştirilebilir.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75



P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.

Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul

tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri

0 212 473 75 85,


trconsumers@custhelp.com

# Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας συσκευή Braun.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

## Σημαντικό

- Συνδέστε την συσκευή σας μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (~) και βεβαιωθείτε ότι η οικιακή τάση είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται πάνω στην συσκευή.
-  Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους). Μην αφήνετε την συσκευή να βραχεί. Να βγάζετε πάντα το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με μια τιμή υπολειπόμενου λειτουργικού ρεύματος που δεν θα ξεπερνάει τα 30mA (PELE ΔΙΑΦΥΓΗΣ 30mA). Απευθυνθείτε στον ειδικό που θα εγκαταστήσει την συσκευή για πληροφορίες.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες εκτός και αν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Κρατήστε την συσκευή μακριά από παιδιά.
- Να προσέχετε έτσι ώστε οι ζεστές επιφάνειες της συσκευής να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα με τα αυτιά, το πρόσωπο ή τον λαιμό.
- Όταν η συσκευή είναι ζεστή, μην την τοποθετείτε πάνω σε επιφάνειες που δεν είναι ανθεκτικές στην θερμότητα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από την συσκευή. Ελέγχετε τακτικά αν το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, διακόψτε τη χρήση της συσκευής.
- Εάν αναβοσβήνει ολόκληρη η οθόνη, αυτό υποδηλώνει εσωτερικό σφάλμα της συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun για έλεγχο. Επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, μπορεί να έχει εξαιρετικά επικίνδυνες συνέπειες στον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνά μαλλιά.

## Περιγραφή

- 1 Μη θερμαινόμενο άκρο
- 2 Ψαλίδι
- 3 Σημείο εκτόξευσης ιόντων
- 4 Άνοιγμα ψαλιδιού
- 5 Οθόνη LCD
- 6 Επιλογέας θερμοκρασίας (-/+)
- 7 Κουμπί ενεργοποίησης ιόντων
- 8 Κουμπί λειτουργίας ανοίγμ./κλεισίμ. (on/off)
- 9 Περιστρεφόμενο καλώδιο ρεύματος

## Λειτουργία

- Συνδέστε την συσκευή σε μια ηλεκτρική πρίζα και πιέστε το κουμπί λειτουργίας ανοίγμ./κλεισίμ. [8] για 1 δευτερόλεπτο για να την θέσετε σε λειτουργία.
- Κατά την διάρκεια της προθέρμανσης, η οθόνη εμφανίζει τρεις ενδείξεις που αναβοσβήνουν (Εικ. Α).
- Μετά από περίπου 45 δευτερόλεπτα, η ελάχιστη θερμοκρασία φορμαρίσματος έχει επιτευχθεί και μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή.
- Χρησιμοποιώντας τον επιλογέα θερμοκρασίας [6], μπορείτε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία φορμαρίσματος. Υπάρχουν 5 επίπεδα θερμοκρασίας που αντιπροσωπεύονται από κλιμακωτές ενδείξεις πάνω στην οθόνη. Όταν αλλάζετε το επίπεδο θερμοκρασίας, οι ενδείξεις θα αναβοσβήνουν. Οι ενδείξεις παραμένουν μόνιμα αναμμένες όταν έχει επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Συνιστούμε τα ακόλουθα επίπεδα θερμοκρασίας:
  - 1 ένδειξη (ελάχιστο): για λεπτά μαλλιά (Εικ. Β)
  - 2 έως 4 ενδείξεις: για κανονικά μαλλιά
  - 5 ενδείξεις (μέγιστο): για χοντρά μαλλιά και επαγγελματική χρήση (Εικ. C)

Όσο υψηλότερο είναι το επίπεδο θερμοκρασίας, τόσο καλύτερες θα είναι οι μπούκλες. Παρόλα αυτά, για καλύτερη



φροντίδα σε μαλλιά στα οποία χρησιμοποιούνται χημικές ουσίες (π.χ. βαμμένα), το επίπεδο θερμοκρασίας θα πρέπει να βρίσκεται το πολύ έως τις 3 ενδείξεις.

## Τεχνολογία ιόντων «satin ion»

Η τεχνολογία ιόντων «satin ion» παράγει μια πλούσια ροή ιόντων (satin ions) που περιβάλλει κάθε μία τρίχα. Τα ιόντα ηρεμούν την τρίχα, μειώνουν το φριζάρισμα και τον στατικό ηλεκτρισμό και αποκαλύπτουν την φυσική ομορφιά και λάμψη των μαλλιών σας. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ιόντων [7] για μία φορά. Το μήνυμα «satin ions» εμφανίζεται στην οθόνη για να υποδηλώσει ότι παράγονται ιόντα.

## Φορμάρισμα

### Προετοιμασία για χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή.
- Χτενίστε τα μαλλιά σας με μια πλατιά χτένα για να τα ξεμπερδέψετε.
- Χωρίστε τα μαλλιά σας. Ξεκινώντας από τις άκρες των μαλλιών, πιάστε μια τούφα μαλλιών (το πολύ 3–4 εκ.) με το ψαλίδι.

### Δημιουργώντας μπούκλες και κυματιστά μαλλιά

- Τυλίξτε απαλά την τούφα προς τα πάνω έως τις ρίζες. Αφήστε την τούφα να παραμείνει τυλιγμένη προς τα πάνω για δύο δευτερόλεπτα πριν την ξετυλίξετε. Για καλύτερα αποτελέσματα, πιέστε ελαφρά το άνοιγμα του ψαλιδιού [4] για να απελευθερώσετε απαλά την τούφα. Για καλύτερο χειρισμό, μπορείτε να κρατάτε το μη θερμαινόμενο άκρο [1] με το άλλο χέρι.
- Μπορείτε ακόμα και να ισιώσετε μια τούφα που έχει ήδη γίνει μπούκλα, πιάνοντάς την ξανά με το ψαλίδι από τις ρίζες και στη συνέχεια αφήνοντας την συσκευή να γλιστρήσει αργά και προσεκτικά κατά μήκος της τούφας με κατεύθυνση προς τις άκρες των μαλλιών.
- Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή κλείνει αυτόματα μετά από περίπου 30 λεπτά.
- Πιέστε απλά το κουμπί λειτουργίας ανοίγμ./κλεισίμ. [8] ξανά, σε περίπτωση που θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή.

## Μετά τη χρήση

- Μετά από κάθε χρήση, θέστε την συσκευή εκτός λειτουργίας πιέζοντας το κουμπί λειτουργίας ανοίγμ./κλεισίμ. [8] για ένα δευτερόλεπτο.
- Να θυμάστε ότι ο κύλινδρος θέρμανσης είναι ακόμα ζεστός. Μην τον αγγίζετε για να αποφύγετε εγκαύματα. Μετά από 20 λεπτά, θα μπορείτε να αγγίξετε τον κύλινδρο θέρμανσης χωρίς κανέναν κίνδυνο εγκαύματος.
- Κατά τη διάρκεια χρήσης και κρυώματος της συσκευής, θα πρέπει πάντα να την τοποθετείτε πάνω σε μία επιφάνεια ανθεκτική στην θερμότητα.

## Καθαρισμός

- Να βγάξετε πάντα την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή μέσα σε νερό.
- Καθαρίστε την συσκευή με ένα νωπό πανί και χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να την στεγνώσετε.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 2004/108/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 2006/95/ΕΟΚ.




Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



# Русский

Продукция нашей компании соответствует самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится новый прибор фирмы Braun. Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте инструкцию.

## Внимание

- Включайте прибор в розетку с переменным током и убедитесь, чтобы напряжение в розетке соответствовало напряжению, указанному на приборе.
-  Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым. Всегда отключайте прибор после использования.
- Не допускайте попадания воды на прибор.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить прибор остаточного тока с номинальным остаточным током, не превышающим 30 мА в электрической цепи вашей ванной комнаты.
- Берегите от детей.
- Будьте осторожны при использовании прибора, не допускайте чтобы пластины к коже во избежание ожогов.
- Не кладите горячий прибор на нетермостойкую поверхность. Не закручивайте шнур вокруг стайлера во избежание возможных повреждений. Если шнур поврежден, не используйте прибор.
- Если дисплей начинает мигать, это означает внутреннюю ошибку прибора. В данном случае следует отнести прибор в Сервис - центр Braun на проверку. Не пытайтесь чинить прибор самостоятельно, это может привести к печальным последствиям.
- Прибор следует использовать только на сухих волосах.

## Описание

- 1 Термоустойчивый наконечник
- 2 Щипцы
- 3 Ионизирующий поток
- 4 Рукоятка
- 5 Дисплей
- 6 Кнопка выбора температуры (-/+)
- 7 Кнопка включения ионизации
- 8 Кнопка вкл./выкл. (on/off)
- 9 Шнур питания

## Начало работы

- Подключите прибор к розетке и нажмите кнопку включения прибора [8] на одну секунду для включения.
- Во время нагревания на дисплей будет показывать степень нагрева прибора.
- Примерно через 45 секунд достигается минимальная температура нагревания и вы можете начать использование прибора.
- Используя кнопку выбора температуры [6], вы можете настроить оптимальную температуру именно для ваших волос. Пять температурных режимов позволят вам выбрать температуру нагрева от минимальной до максимальной для наилучшего результата укладки.
- Рекомендуемые температурные режимы:
  - 1 деление (min): для тонких волос (рис. B)
  - от 2 до 4 делений: для нормальных волос
  - 5 делений (max): для плотных волос или профессионального использования (рис. C)

Более высокая температура сделает процесс укладки эффективнее, но чтобы сберечь волосы рекомендуется использовать индикатор на 3 деления.

## Функция ионизации «satin ion»

Технология «satin ion» генерирует поток отрицательно заряженных ионов, которые притягиваются к положительно заряженным ионам, находящимся в волосах и нейтрализуют их. Отрицательные ионы оказывают незамедлительный антистатический эффект, в результате чего волосы становятся более выровненными, гладкими, блестящими и приобретают здоровый вид. Нажмите кнопку включения функции ионизации [7] для генерирования потока ионов.

## Укладка

### Подготовка

- Перед использованием убедитесь, что волосы совершенно сухие.
- Расчешите волосы расческой с большими зубьями, чтобы распутать волосы.
- Разделите волосы на пряди. Зажмите кончик пряди щипцами и начните укладку.

### Создание завитков и локонов

- Зафиксируйте кончик пряди щипцами и бережно накрутите вокруг барабана. Включите функцию ионизации, чтобы поток ионов окутал накрученный локон. Подержите несколько секунд щипцы и отпустите локон. Для удобства вы можете придерживать щипцы за термоустойчивый наконечник.
- Вы также можете выпрямить завитый локон, медленно проводя щипцами от корня к кончикам волос.
- В целях безопасности прибор автоматически выключается после 30 минут использования. Если вы хотите продолжить укладку просто нажмите кнопку вкл./выкл. [8] повторно.

## После использования

- После каждого использования выключите прибор, нажав на кнопку вкл./выкл. [8] на одну секунд.
- Будьте осторожны: прибор остывает в течение 20 минут, после чего вы сможете прикоснуться к нагревающимся поверхностям.
- В процессе использования помещайте прибор только на огнеупорную поверхность.

## Чистка

- Перед чисткой отсоединяйте прибор от розетки. Не погружайте прибор в воду.
- Чистите прибор влажной салфеткой, затем протирайте мягкой сухой тканью.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



ME95

**Данное изделие соответствует всем  
требуемым европейским и российским  
стандартам безопасности и гигиены.**


Электрический стайлер, 35 Ватт  
Сделано в Китае

# Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашим новим пристроєм від Braun.

Будь-ласка, прочитайте та зберігайте цю інструкцію з використання.

## Увага!

- Вилку пристрою можна підключати лише до джерела перемінного струму, пересвідчившись, що напруга в мережі відповідає даним, вказаним на пристрої.
-  Пристроєм не можна користуватися поблизу води (наприклад, біля наповненого басейна або ванни, чи у душі). Не допускайте потрапляння вологи у пристрій. Кожного разу після завершення роботи зі стайлером вимикайте його із мережі.
- Щоб забезпечити додатковий захист пристрою, його можна підключити до пристрою диференційного захисту (RCD) із розрахунковим залишковим діючим струмом не більше 30 мА в електромережі у Вашій ванній кімнаті. Зверніться за порадою до спеціаліста.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям або особам з фізичними, сенсорними або розумовими вадами без нагляду особи, яка відповідає за їх безпеку.
- Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей.
- Обережно користуйтеся стайлером, щоб уникнути прямого контакту пристрою зі шкірою, особливо шкірою вух, обличчя або шиї.
- Коли пристрій гарячий, не кладіть його на поверхні, що можуть бути ушкоджені високою температурою.
- Не закручуйте шнур живлення навколо пристрою. Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність ознак зносу або ушкоджень. Якщо шнур ушкоджено, припиніть користуватися пристроєм.
- Якщо мигтить увесь дисплей, це вказує на внутрішню помилку. У такому випадку віднесіть пристрій до сервісного центру Braun. Некваліфікований ремонт може становити велику небезпеку для користувача.
- Пристрій можна використовувати лише на сухому волоссі.

## Опис

- 1 Кінчик, що не нагрівається
- 2 Щипці з затиском
- 3 Іонні сопла
- 4 Відкривач затиску
- 5 Рідкокристалічний дисплей
- 6 Температурний селектор (-/+)
- 7 Активатор іонів
- 8 Вимикач ввімкн./вимкн. on/off
- 9 Вертлюжний шнур

## Початок роботи

- Щоб ввімкнути пристрій, підключіть вилку пристрою до електричної мережі, натисніть вимикач [8] і тримайте протягом 1 секунди.
- Поки пристрій нагрівається, на температурному дисплеї блиматимуть три червоні сегменти (мал. А).
- Приблизно через 45 сек. пристрій нагріється до мінімальної температури, коли можна починати стайлінг.
- За допомогою температурного селектора [6] можна встановлювати бажану температуру. Пристрій має 5 рівнів нагріву, що відображаються відповідною кількістю сегментів дисплея. Під час зміни температурного режиму дисплеї будуть блимати. Коли пристрій нагрівається до встановленої температури, сегменти починають світитися рівно.
- Радимо такі температурні режими:
  - 1 сегмент (min): для рідкого волосся (мал. В)
  - від 2 до 4 сегментів: для нормального волосся
  - 5 сегментів (max): для густого волосся та професійної укладки (мал. С)

Чим вища температура встановлена, тим швидше Ви отримаєте результат.

Однак для захисту волосся, що зазнало хімічної обробки, слід встановлювати температурний селектор не більше ніж на 3 сегменти.

## Технологія «satin ion»

Ця технологія дає насичений потік іонів, які огортають кожную волосинку. Іони розправляють волосся, знімаючи закручування

та статичний заряд, і допомагають відновити природну красу та блиск Вашого волосся.

Натисніть кнопку активатора іонів [7] і тримайте протягом 1 секунди. На дисплеї з'являється напис «satin ions», показуючи, що іони генеруються.

## Стайлінг

### Підготовка

- Перш ніж починати користуватися цим пристроєм, переконайтеся, що Ваше волосся абсолютно сухе.
- Спочатку розчешіть своє волосся рідким гребінцем, щоб розплутати волосся.
- Розділіть волосся на пасма. Починаючи від кінчиків, затисніть пасмо (шириною не більше 3–4 см) в затиск.

### Як утворити дрібні та великі локони

- Обережно накручуйте пасмо до самих коренів. Залиште пасмо накрученим приблизно дві хвилини, потім розкрутіть. Щоб результат був кращим, злегка натисніть на відкривач затиску [4] і м'яко звільніть пасмо. Для зручності Ви можете притримувати пристрій іншою рукою за кінчик, що не нагрівається [1].
- Ви можете також розпрямити пасмо, яке тільки що було закручене, затиснувши його біля кореня знову та повільно та обережно провівши пристроєм вздовж до самих кінчиків волосків.
- З міркувань безпеки пристрій автоматично вимикається приблизно через 30 хвилин.
- Якщо Ви хочете користуватися ним далі, просто знову натисніть вимикач [8].

## Після закінчення роботи

- Кожного разу після завершення роботи зі стайлером вимикайте його, натиснувши на кнопку ввімкн./вимкн. [8] та утримуючи її протягом однієї секунди.
- Пам'ятайте, що нагрівач залишається гарячим. Не торкайтеся його, це може призвести до опіків.
- Після 20 хвилин охолодження можна без ризику торкатися нагрівача.
- Під час роботи та охолодження пристрій слід класти лише на поверхні, що не пошкоджуються при високих температурах.

## Очищення

- Завжди вимикайте пристрій з мережі, перш ніж почати його чистити. Пристрій не можна занурювати у воду.
- Очищати пристрій можна вологою тканиною і витирати насухо м'якою серветкою.

## Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Стайлер для завивки волосся, EC1, Тип 3548, 35 Ватт

Виготовлено у Китаї для Braun GmbH,  
Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany.

Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг,  
Німеччина.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ ІЕС 60335-2-23-2003 ,  
CISPR 14-1:2000+A1:2001+A1:2002. Відповідає нормам  
санітарного законодавства України згідно з висновком  
держ. сан.-епідем. експертизи МОЗ України.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо  
на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр:  
перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші  
дві цифри є порядковим номером тижня у році.

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного  
обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного  
центру Braun в Україні: ПП «І.Б.С.», вул. Глибочицька 53,  
м. Київ. Тел. (044)4286505.

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

- أثناء الاستخدام والتبريد، يجب دائماً وضع الجهاز فوق سطح مقاوم للحرارة.

## التنظيف

- افصلي الجهاز عن المصدر الكهربائي دائماً قبل تنظيفه. لا تغمرى الجهاز في الماء مطلقاً.
- نظفي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة، ثم جففيه بقطعة قماش ناعمة.

خاضع للتغير بدون إشعار.

## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن تصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه. لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته. وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان. لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد اليائع ذلك يخته وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

### Country of origin: China

### صنعت في الصين

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "617" – The product was manufactured in week 17 of 2006.

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام لصنع. مثال: « 617 » - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٧ من عام ٢٠٠٦.

التي تظهر على الشاشة. وتومض تلك العلامات أثناء تغيير درجة الحرارة، بينما تضيء بشكل مستمر عند الوصول إلى درجة الحرارة المختارة.

- ننصح باستخدام الدرجات التالية لضبط الحرارة:

علامة واحدة (الدرجة الأدنى): للشعر الناعم (الشكل B)  
من 2 إلى 4 علامات: للشعر العادي  
5 علامات (الدرجة القصوى): للشعر الغليظ وتصفيف المحترفين (الشكل C)

كلما زادت درجة الحرارة، تكون نتيجة تجعيد الشعر أفضل. ولكن العناية بالشعر المعالج كيميائياً تقتضي عدم تخطي ثلاث علامات بحد أقصى.

## تقنية ساتين أيون «satin ion»

ينتج عن تقنية ساتين أيون «satin ion» تيار غني بالأيونات الحريرية التي تغمر كل شعرة. تساعد الأيونات على استرخاء الشعر عن طريق تقليل التجعد والكهرباء الساكنة، لكي يظهر جمال ولمعان الشعر الطبيعيين.

اضغطي منشط الأيونات [7] لمدة ثانية واحدة. تظهر الأيونات الحريرية على الشاشة لتوضح إنتاج الأيونات.

## التصنيف

### التجهيز

- تأكدي من أن شعرك جاف تماماً قبل استخدام الجهاز.
- مشطي شعرك بمشط ذو أسنان واسعة، لفك أية أجزاء متشابكة.
- قسمي شعرك إلى أجزاء، مع البدء بالجزء القريب من أطراف الشعر. التقطي جزءاً صغيراً من الشعر (خصلة من حوالي 3-4 سم بحد أقصى) باستخدام اللاقط.

### عمل تجعيدات وتموجات بالشعر

- قومي بتدوير خصلة الشعر من جذورها بلطف. اتركها ملتفة لمدة ثانيتين ثم فكها. لتحقيق أفضل النتائج، قومي بضغط مفتاح اللاقط [4] قليلاً، لكي يفلت الخصلة بنعومة. وللتحكم بشكل أفضل، يمكنك إمساك كool تيب [1] (cool tip) بيدك الأخرى.
- لدواعي الأمان، سينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً بعد حوالي 30 دقيقة. فقط اضغطي زر التشغيل/الإيقاف [8] مرة ثانية إذا كنت تريدين الاستمرار في استخدام الجهاز.

## بعد الاستخدام

- أطفئي الجهاز بعد كل استخدام، وذلك بضغط زر التشغيل/الإيقاف [8] لمدة ثانية واحدة.
- تذكري أن اسطوانة التسخين لا تزال ساخنة، وتجنبي لمسها تلافياً لخطر الحروق. بعد 20 دقيقة من التبريد سيكون بإمكانك لمس اسطوانة التسخين بدون أي خطر.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتعي باستخدام هذا الجهاز الجديد من براون. رجاء قراءة جميع الإرشادات جيداً قبل استعمال الجهاز، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

## إرشادات هامة

- أوصلي الجهاز بمصدر تيار متردد فقط، وتأكدي من أن فولتية منزلك متناسبة مع الفولتية المسجلة على الجهاز.
- لا تعرضي الجهاز للبلل، فيجب ألا يستعمل بجوار المياه (في حوض أو بانيو ممتلئ أو دش مثلاً). يجب دائماً فصل المقبس عن الكهرباء بعد الإنتهاء من الإستخدام.
- لمزيد من الحماية ينصح بتركيب جهاز للتيار الزائد (RCD)، بحيث لا يتعدى التيار الزائد بالدائرة الكهربائية في حمامك أكثر من 30 mA. استشيرى أحد المتخصصين.
- هذا الجهاز ليس مجهزاً للاستعمال من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو بدنية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب حفظ الجهاز بعيداً عن أيدي الأطفال.
- يجب الإنتباه من عدم ملامسة السطح الساخن للجهاز للجلد، الأذنان، الوجه أو الرقبة لتفادي الأضرار.
- عندما يكون الجهاز ساخناً، لا تضعيه فوق سطح غير مقاوم للحرارة.
- لاتلفى سلك الكهرباء حول الجهاز. لدواعى السلامة تفحصى سلك الكهرباء من حين لآخر لضمان عدم وجود اهتراء أو تآكل في حالة وجود تآكل يجب التوقف عن إستخدام الجهاز.
- فى حالة وميض شاشة الجهاز بشكل متقطع يدل هذا على عطل داخلي. فى هذه الحالة يجب مراجعة أحد مراكز صيانة براون المعترفة لفحصه. أى إصلاح غير مؤهل سيعرضك للمخاطر.
- يستخدم الجهاز لتصفيف الشعر الجاف فقط.

## وصف الجهاز

- 1 كool تيب (cool tip)
- 2 لاقط مع إيزيم
- 3 ممر الأيونات
- 4 مفتاح اللاقط
- 5 شاشة إل سي
- 6 زر ضبط درجة الحرارة (+ / -)
- 7 منشط الأيونات
- 8 زر التشغيل / الإيقاف
- 9 سلك دوار

## بدء التشغيل

- أوصلي الجهاز بمصدر كهربائي واضغطي زر التشغيل/ الإيقاف [8] لمدة ثانية واحدة لتشغيل الجهاز.
- أثناء التسخين، تظهر على الشاشة ثلاثة علامات مضيئة (الشكل A).
- بعد حوالي 45 ثانية يصل الجهاز إلى أقل درجات الحرارة للتصفيف ويمكنك البدء في استخدامه.
- يمكنك ضبط درجة حرارة التصفيف باستخدام زر ضبط درجة الحرارة [6]. هناك خمسة مستويات لدرجة الحرارة تمثلها العلامات المتصاعدة



## پس از استفاده

- پس از هر بار استفاده، با فشار دادن دکمه روشن و خاموش بمدت یک ثانیه، دستگاه را خاموش کنید. دقت کنید که میله داغ شونده همچنان داغ است.
- برای جلوگیری از خطر سوختگی به آن دست نزنید. بعد از 20 دقیقه خنک شدن، دست زدن به میله بی خطر خواهد بود. در هنگام استفاده و خنک شدن، دستگاه باید همواره بر روی سطح مقاوم در برابر حرارت قرار گیرد.

## تمیز کردن

- همیشه قبل از تمیز کردن، دستگاه را از برق بکشید.
- هیچوقت دستگاه را در آب غوطه ور نسازید.

## صمانت

ما محصول را بمدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت صمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنا بر تشخیص و نتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این صمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات یا جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پرز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر تاحیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر یوسيله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون ستفاده نشود، صمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید.

صمانت تنها در صورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید یوسيله مهر و امضای فروشنده بر صمانتنامه و کارت ثبت خرید تائید شده باشد.

این صمانت به کلیه کشورهایی که در آن‌ها این دستگاه یوسيله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این صمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این صمانت بر تاریخ تقضای آن تاثیر نمی‌گذارد.

صمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این صمانت، کل دستگاه را همراه یا صمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هر دویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون پری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی منجمله خسارات ناشی از این صمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این صمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش یا فروشنده تاثیر ندارد.

- بعد از زمان تقریبی 45 ثانیه، دستگاه به کمترین حرارت مورد نیاز برای حالت دادن موها می‌رسد و میتوانید شروع به استفاده کنید.
- با استفاده از تنظیم حرارت [6]، می‌توانید درجه حرارت دلخواه برای حالت دادن را تنظیم کنید. 5 حرارت مختلف موجود است که بوسیله خط‌های روی نشانگر نمایش داده می‌شوند. با تنظیم حرارت خط‌های روی نشانگر بصورت چشمک زن کم و زیاد می‌شوند. هنگامی که دستگاه به حرارت مورد نظر دست می‌یابد، خط‌ها بطور ممتد روشن می‌مانند.
- ما تنظیم حرارت را به شرح زیر توصیه می‌کنیم:

یک خط (کمترین حرارت): برای موهای نازک (شکل B)  
 دو تا چهار خط: برای موهای معمولی  
 پنج خط (بیشترین حرارت): برای موهای ضخیم یا استفاده آرایشگاهی (شکل C)

هرچه دما بیشتر باشد، نتیجه فر دادن بهتر می‌شود. از طرفی، برای مراقبت از موهای رنگ یا فر شده، تنظیم حرارت از 3 خط نباید بیشتر شود.

## «satin ion» فناوری

این فناوری یک جریان هوای سرشار از یون نرم ایجاد می‌کند که تک تک تارهای مو را جداگانه در برمی‌گیرند. یون‌ها موها را نرم و لخت می‌سازند و فر، وز و الکتریسته ساکن موها را کاهش می‌دهند؛ در نتیجه، زیبایی و درخشندگی طبیعی موهای شما آشکار می‌شود. دگمه فعال‌کننده یونی [7] را برای یک ثانیه فشار دهید.

روی نشانگر ظاهر شده و نشان می‌دهد که «satin ions» عبارت در حال ایجاد شدن هستند. یون‌ها

## حالت دادن

آماده‌سازی برای استفاده:

- قبل از استفاده اطمینان حاصل کنید که موهایتان کاملاً خشک هستند.
- موهایتان را با یک شانه دندانه درشت شانه کنید تا موها کاملاً از هم باز شوند.
- بعد از زمان تقریبی 45 ثانیه، دستگاه به کمترین حرارت مورد نیاز برای حالت دادن موها می‌رسد و میتوانید شروع به استفاده کنید.
- موهایتان را تقسیم بندی کنید. از سر موها شروع کنید، تکه ای از مو را (به اندازه حداکثر 3-4 سانتیمتر.) با استفاده از زبانه بگیرید.

ایجاد فر و موج:

- به آرامی طره موی گرفته شده را تا انتهای ریشه دور دستگاه بپیچانید. بگذارید چند ثانیه بماند بعد از دور دستگاه بازش کنید. برای بهترین نتیجه، در پایان باز کننده زبانه را کمی فشار دهید تا طره را به آرامی رها کند. برای تسلط بیشتر میتوانی با دست دیگران، نوک خنک را نگه دارید.
- شما حتی می‌توانید طره مویی را که قبلاً فر داده اید، با گرفتن دوباره آن از ریشه و لغزاندن آرام و با دقت دستگاه تا نوک موها دوباره صاف کنید.
- جهت رعایت ایمنی، دستگاه بعد از تقریباً 30 دقیقه بصورت اتوماتیک خاموش می‌شود. کفایت دگمه روشن و خاموش را دوباره فشار دهید تا باز هم از دستگاه استفاده کنید.

## فارسی

محصولات ما با رعایت بالاترین استانداردهای کیفیت، طراحی و عملکرد، تولید می‌شوند. امیدواریم که از این محصول جدید براون بهره‌مند شوید. قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل‌های این راهنما را بدقت مطالعه نمایید و آن را به عنوان یک مرجع حفظ کنید.

### نکات مهم

- این وسیله را فقط به یک پریز برق جریان متناوب (~) متصل کنید و مطمئن شوید که ولتاژ برق مصرفی شما مطابق است با ولتاژ حک شده بر روی دستگاه.
- از این دستگاه در نزدیکی آب (سینک پر از آب، وان یا دوش) نباید استفاده شود. اجازه ندهید که دستگاه خیس و مرطوب شود. همیشه بعد از استفاده وسیله را از برق بکشید.
- به منظور احتیاط بیشتر، توصیه می‌شود که در مدار الکتریکی حمام خود، ابزار جریان (RCD = Residual Current Device) با جریان کار کمتر از 30 میلی‌آمپر نصب کنید. برای این کار، با نصب‌کننده مشورت نمایید.
- این دستگاه برای استفاده کودکان و یا افرادی که نارسایی جسمی، حساسی و روانی دارند مناسب نمی‌باشد، مگر آنکه تحت نظر شخصی که مسئولیت ایمنی آنان را به عهده دارد، از آن استفاده کنند.
- از دسترس کودکان دور بماند.
- از دست زدن به قسمت های داغ دستگاه خودداری کنید.
- مراقب باشید تا سطح داغ وسیله در تماس مستقیم با پوست، خصوصاً با گوش، صورت و گردن قرار نگیرد.
- سیم برق را دور دستگاه جمع نکنید.
- سیم برق را به دور وسیله نپیچانید. اگر سیم دچار آسیب شد، دیگر از وسیله استفاده نکنید.
- اگر کل صفحه نمایش روشن و خاموش شود، نشانگر ایرادی داخلی است. در این صورت وسیله را به یکی از مراکز خدمات پس از فروش براون ببرید تا مورد معاینه قرار گیرد. تعمیر توسط افراد غیر متخصص می‌تواند منجر به خطرات جدی برای مصرف‌کننده گردد.
- از دستگاه فقط برای موهای خشک استفاده کنید.

### شرح دستگاه

- 1 نوک خنک
- 2 زبانه و گیره
- 3 کانون یونی
- 4 باز کننده زبانه
- 5 نشانگر
- 6 تنظیم حرارت (+/-)
- 7 فعال کننده یونها
- 8 کلید روشن و خاموش
- 9 سیم اتصال

### شروع به کار

- دستگاه را به یک پریز برق وصل کرده کلید روشن/خاموش را برای یک ثانیه فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
- در زمان گرم شدن، نشانگر سه خط نورانی را نشان می‌دهد (شکل A)

# Deutsch

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

# English

## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

## For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Français

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

## Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

# Português

## Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

## Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

# Italiano

## Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## **Nederlands**

### **Garantie**

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## **Dansk**

### **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## **Norsk**

### **Garanti**

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan vikoja kaikkia vikat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat vikat: vikat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai vikat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Polski

### Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem.

- Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
  5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
  6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
  7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
  8. Gwarancją nie są objęte:
    - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
    - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
    - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
    - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
  9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
  10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Příklad je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Slovenský

### Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne



odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

## Hrvatski

### Jamstveni list

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00385 1 6601 777.

## Slovenski

### Garancija

Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

# Magyar

## Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

# Ελληνικά

## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

# Русский

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным

талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г.

«О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

#### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

## **Українська**

### **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.